INDUSTRIAL CLEANING AGENTS

—

PRZEMYSŁOWE ŚRODKI MYJĄCE

SaneChem®

ENG POL

SANECHEM® has been a symbol of professional hygiene maintenance solutions for the food industry for over 25 years. We can offer high class solutions for maintaining cleanliness for each branch of the food industry.

Our product range includes more than 100 top quality preparations for cleaning and disinfection, as well as dispensing devices. The fundamental element of our strategy is the high standard of everything we do for our clients, starting from the product through technology, training, audits and services. We cooperate with the leading suppliers of highly specialized chemicals and highly reputable laboratories.

We implement hygiene assurance systems following the relevant quality and safety requirements.

We continuously raise the production and customer service standards. We work based on the certified quality management system ISO 9001:2008 and the environmental management system ISO 14001:2004.

Choosing SANECHEM® is the right step to ensure excellent sanitary standard in your company.

SANECHEM® is an absolutely trustworthy brand.

President

Marka **SANECHEM®** - to od ponad 25 lat symbol profesjonalnych rozwiązań utrzymania higieny dla przemysłu spożywczego. Każdej z jego gałęzi możemy zaoferować wysokiej klasy rozwiązania w dziedzinie zapewnienia czystości.

Nasze portfolio obejmuje ponad 100 najwyższej jakości preparatów do mycia i dezynfekcji oraz urządzenia dozujące. Zasadniczym elementem naszej strategii jest wysoki standard wszystkich działań skierowanych ku klientowi począwszy od produktu, przez technologię, szkolenia, audyty i usługi serwisowe. Współpracujemy z czołowymi dostawcami specjalistycznych surowców chemicznych oraz renomowanymi laboratoriami.

Wdrażamy systemy zapewnienia higieny kierując się wymogami jakości i bezpieczeństwa.

Systematycznie podnosimy standardy produkcji i obsługi klienta. Pracujemy w oparciu o certyfikowany system zarządzania jakością ISO 9001:2008 oraz system zarządzania środowiskiem ISO 14001:2004.

Wybór marki SANECHEM® to właściwy krok w kierunku gwarancji higieny w Państwa firmie.

SANECHEM® to marka godna największego zaufania.

Prezes Zarządu

ENG POL

CONTENTS SPIS TREŚCI

4 List of preparations — Lista preparatów 4
6 Preparations application tables — Tabele zastosowań preparatów 6
18 Continuous process of hygiene assurance — Ciągły proces zapewnienia higieny 18
20 Foam cleaning preparations — Preparaty do mycia pianowego 20
32 Preparations for closed systems and washers — Preparaty do obiegów zamkniętych i myjek 32
46 Preparations for membranes — Preparaty do membran 46
50 Disinfecting preparations — Preparaty dezynfekcyjne 50
60 Preparations for manual cleaning — Preparaty do mycia ręcznego 60
64 Preparations for hygienic sluices and sanitary facilities — Preparaty do śluz higienicznych i węzłów sanitarnych 64
70 Other preparations — Preparaty pozostałe 70
76 List of pictograms — Indeks ikon 76

ENG

EXTERNAL SURFACES - FOAM CLEANING

ALKALINE CLEANING AND DISINFECTING PREPARATIONS

TOP FOAM 21
LIKSAN 21
DESINFEKTIONSREINIGER 0164 22
SANALTEN 22
DESINFEKTIONSREINIGER 0510 23

ALKALINE CLEANING PREPARATIONS

FAMOSAN 24
GELSAN 24
ROKSAN D 25
SANTHERMO EXTRA 25
RAUCHHARZENTFERNER 0125 26
ATMOSAN 27
TENELIK 27

ACIDIC CLEANING AND DISINFECTING PREPARATIONS

DESSAN 0153 28

ACIDIC CLEANING PREPARATIONS

ACID FOAM 29
CALSAN 29
ALUMINIUMREINIGER 0143 30
AMOSAN 30

CLOSED SYSTEMS AND WASHERS - NON-FOAM CLEANING

ALKALINE CLEANING AND DISINFECTING PREPARATIONS

FETTENTFERNER 0505 33
FETTENTFERNER 0404 33
FELISAN 34
PROSAN A 34

ALKALINE CLEANING PREPARATIONS

BONSAN 36
TIN 301 36
ALSAN 37
RAUCHHARZENTFERNER 0125 INŻ. 37
ATMOSAN INŻ. 38
WERSAN A 38
SANFLOW A 39
SANILIN 39

ACIDIC CLEANING AND DISINFECTING PREPARATIONS

PROSAN K 40

ACIDIC CLEANING PREPARATIONS

DESSAN 0153 INŻ. 41
CALSAN INŻ. 41
ALUMINIUMREINIGER 0143 INŻ. 42
WERSAN K 42
SANFLOW K 43
AMOSAN INŻ. 43
OSSAN 44
BETSAN 44

MEMBRANES

SEPAR BASIC 46
SEPAR ACID 47
SEPAR PLUS 47

DISINFECTION

ALKALINE PRODUCTS

CHLORSAN 51

ACIDIC PRODUCTS

BITOCIDAL 52
PEROCIDAL 5 52
PEROCIDAL 15 53
SANTOXSAN 53
SANOXSEPT 54
NEFOS 54

NEUTRAL PRODUCTS

SANDES 55
BAKTOSAN 55
SANSEPT 0200 56
DIKONEKT A 56
DIKONEKT K 57

DISINFECTING WIPES

SPECIAL WIPES SYSTEM III 58
SPECIAL WIPES SYSTEM I 58

MANUAL CLEANING

CLEANING AND DISINFECTING PRODUCTS

ELKOSAN 61

CLEANING PRODUCTS

ANESAN 62
GESSAN 62
SANCLEAN 0102 63
FROSTAR 63

HYGIENIC SLUICE AND SANITARY FACILITIES

SOAP

FREZJA 1995 65
GREEN SOAP 65

DISINFECTING SOAP

FREZJA 2000 66
DELILAN 66

HAND DISINFECTION

HANDSAN 67

SANITARY EQUIPMENT

WC SAN 68
WC ACIDO 69
SANITER 69

OTHER PRODUCTS

BELT SPRAY 71
BŁĘKIT PATENTOWY 71
DUOSAN KP 72
POSSAN 72
SANLUB PLUS 73
SANAQUA TLV 74
AQUASUOL ZN 74

POL

POWIERZCHNIE ZEWNĘTRZNE - MYCIE PIANOWE

ŚRODKI ALKALICZNE MYJĄCO-DEZYNFEKCYJNE

TOP FOAM 21
LIKSAN 21
DESINFEKTIONSREINIGER 0164 22
SANALTEN 22
DESINFEKTIONSREINIGER 0510 23

ŚRODKI ALKALICZNE MYCIE

FAMOSAN 24
GELSAN 24
ROKSAN D 25
SANTHERMO EXTRA 25
RAUCHHARZENTFERNER 0125 26
ATMOSAN 27
TENELIK 27

ŚRODKI KWAŚNE MYJĄCO-DEZYNFEKCYJNE

DESSAN 0153 28

ŚRODKI KWAŚNE MYJĄCE

ACID FOAM 29
CALSAN 29
ALUMINIUMREINIGER 0143 30
AMOSAN 30

OBIEGI ZAMKNIĘTE I MYJKI - MYCIE NIEPIANOWE

ŚRODKI ALKALICZNE MYJĄCO-DEZYNFEKCYJNE

FETTENTFERNER 0505 33
FETTENTFERNER 0404 33
FELISAN 34
PROSAN A 34

ŚRODKI ALKALICZNE MYJĄCE

BONSAN 36
TIN 301 36
ALSAN 37
RAUCHHARZENTFERNER 0125 INŻ. 37
ATMOSAN INŻ. 38
WERSAN A 38
SANFLOW A 39
SANILIN 39

ŚRODKI KWAŚNE MYJĄCO-DEZYNFEKCYJNE

PROSAN K 40

ŚRODKI KWAŚNE MYJĄCE

DESSAN 0153 INŻ. 41
CALSAN INŻ. 41
ALUMINIUMREINIGER 0143 INŻ. 42
WERSAN K 42
SANFLOW K 43
AMOSAN INŻ. 43
OSSAN 44
BETSAN 44

MEMBRANY

SEPAR BASIC 46
SEPAR ACID 47
SEPAR PLUS 47

DEZYNFEKCJA

ŚRODKI ALKALICZNE

CHLORSAN 51

ŚRODKI KWAŚNE

BITOCIDAL 52
PEROCIDAL 5 52
PEROCIDAL 15 53
SANTOXSAN 53
SANOXSEPT 54
NEFOS 54

ŚRODKI NEUTRALNE

SANDES 55
BAKTOSAN 55
SANSEPT 0200 56
DIKONEKT A 56
DIKONEKT K 57

CHUSTECZKI DEZYNFEKCYJNE

SPECIAL WIPES SYSTEM III 58
SPECIAL WIPES SYSTEM I 58

MYCIE RĘCZNE

ŚRODKI MYJĄCO-DEZYNFEKCYJNE

ELKOSAN 61

ŚRODKI MYJĄCE

ANESAN 62
GESSAN 62
SANCLEAN 0102 63
FROSTAR 63

ŚLUZA HIGIENICZNA I WĘZŁY SANITARNE

MYDŁO

FREZJA 1995 65
GREEN SOAP 65

MYDŁO Z DEZYNFEKCJĄ

FREZJA 2000 66
DELILAN 66

DEZYNFEKCJA RĄK

HANDSAN 67

URZĄDZENIA SANITARNE

WC SAN 68
WC ACIDO 69
SANITER 69

ŚRODKI POZOSTAŁE

BELT SPRAY 71
BŁĘKIT PATENTOWY 71
DUOSAN KP 72
POSSAN 72
SANLUB PLUS 73
SANAQUA TLV 74
AQUASUOL ZN 74

PROPOSED USES OF THE CLEANING AND DISINFECTING AGENTS IN A DAIRY PLANT

USES	NAME OF THE PREPARATION	MILK TANK CARS	RAW MILK AREA	PROCESSING ROOM, CENTRIFUGAL SEPARATORS, PASTEURIZERS	BUTTER ROOM	CHEESE ROOM	MEMBRANES	DISPENSERS, MONO BLOCKS, CONVEYOR BELTS	SLICERS, PACKAGING MACHINES	PRODUCTION FACILITIES - WALLS, FLOOR, DOORS	WATER TREATMENT	PERSONNEL HYGIENE
CLEANING IN CLOSED SYSTEMS	WERSAN A		o	o	o	o		o				
	SANFLOW A		o	o	o	o		o				
	ALSAN		o	o		o		o				
	SANILIN			o		o						
	FETTENTFERNER 0505	o			o			o				
	FETTENTFERNER 0404	o			o			o				
	FELISAN	o			o			o				
	WERSAN K		o	o	o	o		o				
	SANFLOW K		o	o	o	o		o				
	SANACID		o	o	o	o		o				
	DESSAN INŻ.	o				o		o				
	ALUMINIUMREINIGER 0143 INŻ.		o	o	o	o		o				
	CALSAN INŻ.		o	o	o	o		o				
MEMBRANE WASHING	SEPAR BASIC						o					
	SEPAR ACID						o					
	SEPAR PLUS						o					
LYE ADDITIVES	DUOSAN KP		o	o	o	o		o				
FOAM CLEANING OF EXTERNAL SURFACES WITH ACTIVE CHLORINE	LIKSAN					o		o		o		
	DESINFEKTIONSREINIGER 0164					o		o		o		
	TOP FOAM					o		o		o		
	SANALTEN					o		o		o		
FOAM CLEANING OF EXTERNAL SURFACES	ROKSAN D					o		o	o	o		
	DESINFEKTIONSREINIGER 0510							o	o	o		
	GELSAN					o		o		o		
	ACID FOAM					o		o		o		
	ALUMINIUMREINIGER 0143					o		o		o		
	DESSAN 0153					o		o		o		
	CALSAN					o		o		o		
MANUAL CLEANING	SANCLEAN 0102					o			o			
	ELKOSAN					o			o			
	ANESAN					o			o			
DISINFECTION	SANDES					o		o	o	o		
	BAKTOSAN								o			
	CHLORSAN			o		o		o		o		
	NEFOS							o		o		
	SANOXSEPT		o	o		o		o		o		
	PEROCIDAL 15		o	o		o		o		o		
	SANTOXSAN		o	o		o		o		o		
	PEROCIDAL 5		o	o		o		o		o		
	BITOCIDAL		o	o		o		o		o		
	DIKONEKT										o	
	SPECIAL WIPES SYSTEM								o			
PERSONNEL HYGIENE	FREZJA 1995											o
	FREZJA 2000											o
	DELILAN											o
	GREEN SOAP											o
	SANSILK SOAP											o
	HANDSAN											o
SPECIALISED PREPARATIONS	CARESAN							o	o			
	SANLUB							o				
	SANLUB KT							o				

PROPOZYCJA ZASTOSOWAŃ ŚRODKÓW DO MYCIA I DEZYNFEKCJI W ZAKŁADZIE MLECZARSKIM

PRZEZNACZENIE	NAZWA ŚRODKA	AUTOCYSTERNY	PRZYJĘCIE MLEKA	APARATOWNIA, WIRÓWKI, PASTERYZATORY	MASŁOWNIA	TWAROŻKARNIA, SEROWNIA	MEMBRANY	URZĄDZENIA ROZLEWAJĄCE, MONOBLOKI, TAŚMOCIĄGI	KRAJALNICE, PAKOWACZKI	POMIESZCZENIA PRODUKCYJNE: ŚCIANY, POSADZKA, DRZWI	UZDATNIANIE WODY	HIGIENA PERSONELU
MYCIE W OBIEGACH ZAMKNIĘTYCH	WERSAN A		o	o	o	o		o				
	SANFLOW A		o	o	o	o		o				
	ALSAN		o	o		o		o				
	SANILIN			o		o						
	FETTENTFERNER 0505	o			o			o				
	FETTENTFERNER 0404	o			o			o				
	FELISAN	o			o			o				
	WERSAN K		o	o	o	o		o				
	SANFLOW K		o	o	o	o		o				
	SANACID		o	o	o	o		o				
	DESSAN INŻ.	o				o		o				
	ALUMINIUMREINIGER 0143 INŻ.		o	o	o	o		o				
	CALSAN INŻ.		o	o	o	o		o				
MYCIE MEMBRAN	SEPAR BASIC						o					
	SEPAR ACID						o					
	SEPAR PLUS						o					
DODATKI DO ŁUGU	DUOSAN KP		o	o	o	o		o				
MYCIE PIANOWE POWIERZCHNI ZEWNĘTRZNYCH Z AKTYWNYM CHLOREM	LIKSAN					o		o		o		
	DESINFEKTIONSREINIGER 0164					o		o		o		
	TOP FOAM					o		o		o		
	SANALTEN					o		o		o		
MYCIE PIANOWE POWIERZCHNI ZEWNĘTRZNYCH	ROKSAN D					o		o	o	o		
	DESINFEKTIONSREINIGER 0510							o	o	o		
	GELSAN					o		o		o		
	ACID FOAM					o		o		o		
	ALUMINIUMREINIGER 0143					o		o		o		
	DESSAN 0153					o		o		o		
	CALSAN					o		o		o		
MYCIE RĘCZNE	SANCLEAN 0102					o			o			
	ELKOSAN					o			o			
	ANESAN					o			o			
DEZYNFEKCJA	SANDES					o		o	o	o		
	BAKTOSAN								o			
	CHLORSAN			o		o		o		o		
	NEFOS							o		o		
	SANOXSEPT		o	o		o		o		o		
	PEROCIDAL 15		o	o		o		o		o		
	SANTOXSAN		o	o		o		o		o		
	PEROCIDAL 5		o	o		o		o		o		
	BITOCIDAL		o	o		o		o		o		
	DIKONEKT										o	
	SPECIAL WIPES SYSTEM								o			
HIGIENA PRACOWNIKÓW	FREZJA 1995											o
	FREZJA 2000											o
	DELILAN											o
	GREEN SOAP											o
	SANSILK SOAP											o
	HANDSAN											o
PREPARATY SPECJALISTYCZNE	CARESAN							o	o			
	SANLUB							o				
	SANLUB KT							o				

PROPOSED USES OF THE CLEANING AND DISINFECTING AGENTS IN A FISH PROCESSING PLANT

USES	NAME OF THE PREPARATION	PRODUCTION FACILITIES - WALLS, FLOOR, DOORS	COLD STORAGE ROOMS, FREEZERS - WALLS, FLOOR, DOORS	MACHINES AND EQUIPMENT FOR FISH PRETREATMENT, FILLETING	TUNNEL FREEZER, GYRO, GLAZING MACHINE	INJECTOR	SMOKING CHAMBERS, TROLLEYS AND STICKS	FRYERS	SLICERS	CANS IN AUTOMATIC WASHERS	FISH BOXES, PALLETS IN AUTOMATIC WASHERS	WATER TREATMENT, AUTOCLAVES	PACKAGING MACHINES	PERSONNEL HYGIENE
FOAM CLEANING OF EXTERNAL SURFACES WITH ACTIVE CHLORINE	LIKSAN	O	O	O	O	O								
	DESINFEKTIONSREINIGER 0164	O	O	O	O	O								
	TOP FOAM	O	O	O	O	O								
	SANALTEN	O	O	O	O	O								
FOAM CLEANING OF EXTERNAL SURFACES	ROKSAN D	O	O	O	O				O				O	
	DESINFEKTIONSREINIGER 0510		O	O					O				O	
	GELSAN													
	RAUCHHARZENTFERNER 0125						O	O						
	ATMOSAN						O	O						
	SANTHERMO EXTRA						O	O						
	TENELIK							O						
	ACID FOAM			O										
	ALUMINIUMREINIGER 0143	O	O	O	O	O								
	DESSAN 0153	O	O	O	O	O								
	CALSAN	O	O	O	O	O								
CLEANING IN WASHERS AND CLOSED SYSTEMS	FETTENTFERNER 0505										O			
	FETTENTFERNER 0404										O			
	FELISAN										O			
	PROSAN A					O								
	PROSAN K					O								
	TIN 301									O				
	RAUCHHARZENTFERNER 0125 INŻ.						O							
	ATMOSAN INŻ.						O							
DESCALING	OSSAN											O		
	SANACID											O		
MANUAL CLEANING	SANCLEAN 0102								O				O	
	FROSTAR		O											
	ELKOSAN								O				O	
	ANESAN								O				O	
DEGREASING	FAMOSAN	O		O										
	GESSAN			O										
DISINFECTION	SANDES	O	O	O					O				O	
	SANSEPT 0200	O	O	O										
	BAKTOSAN								O				O	
	CHLORSAN	O	O	O										
	NEFOS	O	O	O										
	SANOXSEPT	O	O	O		O			O					
	PEROCIDAL 15	O	O	O		O			O					
	SANTOXSAN	O	O	O		O			O					
	PEROCIDAL 5	O	O	O		O			O					
	BITOCIDAL	O	O	O					O					
	DIKONEKT											O		
	SPECIAL WIPES SYSTEM								O				O	
PERSONNEL HYGIENE	FREZJA 1995													O
	FREZJA 2000													O
	DELILAN													O
	GREEN SOAP													O
	SANSILK SOAP													O
	HANDSAN													O
SPECIALISED PREPARATIONS	SANAQUA TLV											O		
	AQUASUOL ZN											O		
	CARESAN			O									O	

PROPOZYCJA ZASTOSOWAŃ ŚRODKÓW DO MYCIA I DEZYNFEKCJI W ZAKŁADZIE PRZETWÓRSTWA RYB

PRZEZNACZENIE	NAZWA ŚRODKA	POMIESZCZENIA PRODUKCYJNE: ŚCIANY, POSADZKA, DRZWI	MAGAZYNY CHŁODNICZE, MROŹNIE: ŚCIANY, POSADZKA, DRZWI	MASZYNY I URZĄDZENIA OBRÓBKI WSTĘPNEJ RYB, FILETOWANIA	TUNEL ZAMRAŻALNICZY, ŻYRO, GLAZUROWNICA	NASTRZYKIWARKA	KOMORY, WÓZKI I KIJE WĘDZARNICZE	SMAŻALNIKI	KRAJALNICE	PUSZKI W MYJKACH AUTOMATYCZNYCH	SKRZYNKI DO RYB, PALETY W MYJKACH AUTOMATYCZNYCH	UZDATNIANIE WODY, AUTOKLAWY	MASZYNY PAKUJĄCE I KONFEKCJONUJĄCE	HIGIENA PERSONELU
MYCIE PIANOWE POWIERZCHNI ZEWN. Z AKTYWNYM CHLOREM	LIKSAN	O	O	O	O	O								
	DESINFEKTIONSREINIGER 0164	O	O	O	O	O								
	TOP FOAM	O	O	O	O	O								
	SANALTEN	O	O	O	O	O								
MYCIE PIANOWE POWIERZCHNI ZEWNĘTRZNYCH	ROKSAN D	O	O	O	O				O				O	
	DESINFEKTIONSREINIGER 0510		O	O					O				O	
	GELSAN													
	RAUCHHARZENTFERNER 0125						O	O						
	ATMOSAN						O	O						
	SANTHERMO EXTRA						O	O						
	TENELIK							O						
	ACID FOAM			O										
	ALUMINIUMREINIGER 0143	O	O	O	O	O								
	DESSAN 0153	O	O	O	O	O								
	CALSAN	O	O	O	O	O								
MYCIE W MYJKACH I OBIEGACH ZAMKNIĘTYCH	FETTENTFERNER 0505										O			
	FETTENTFERNER 0404										O			
	FELISAN										O			
	PROSAN A					O								
	PROSAN K					O								
	TIN 301									O				
	RAUCHHARZENTFERNER 0125 INŻ.						O							
	ATMOSAN INŻ.						O							
ODKAMIENIANIE	OSSAN											O		
	SANACID											O		
MYCIE RĘCZNE	SANCLEAN 0102								O				O	
	FROSTAR		O											
	ELKOSAN								O				O	
	ANESAN								O				O	
ODTŁUSZCZANIE	FAMOSAN	O		O										
	GESSAN			O										
DEZYNFEKCJA	SANDES	O	O	O					O				O	
	SANSEPT 0200	O	O	O										
	BAKTOSAN								O				O	
	CHLORSAN	O	O	O										
	NEFOS	O	O	O										
	SANOXSEPT	O	O	O		O			O					
	PEROCIDAL 15	O	O	O		O			O					
	SANTOXSAN	O	O	O		O			O					
	PEROCIDAL 5	O	O	O		O			O					
	BITOCIDAL	O	O	O					O					
	DIKONEKT											O		
	SPECIAL WIPES SYSTEM								O				O	
HIGIENA PRACOWNIKÓW	FREZJA 1995													O
	FREZJA 2000													O
	DELILAN													O
	GREEN SOAP													O
	SANSILK SOAP													O
	HANDSAN													O
PREPARATY SPECJALISTYCZNE	SANAQUA TLV											O		
	AQUASUOL ZN											O		
	CARESAN			O									O	

PROPOSED USES OF CLEANING AND DISINFECTION AGENTS IN A FRUIT AND VEGETABLE PROCESSING PLANT

USES	NAME OF THE PREPARATION	PRODUCTION FACILITIES - WALLS, FLOOR, DOORS	COLD STORAGE ROOMS, FREEZERS - WALLS, FLOOR, DOORS	MACHINES AND EQUIPMENT FOR RECEIVING AND PROCESSING OF FRUIT AND VEGETABLES	TUNNEL FREEZER	EVAPORATORS	PASTEURIZER	WATER TREATMENT, AUTOCLAVES	PACKAGING MACHINES	PERSONNEL HYGIENE
EXTERNAL SURFACES FOAM CLEANING WITH ACTIVE CHLORINE	LIKSAN	O	O	O	O					
	DESINFEKTIONSREINIGER 0164	O	O	O	O					
	TOP FOAM	O	O	O	O					
	SANALTEN	O	O	O	O					
FOAM CLEANING OF EXTERNAL SURFACES	ROKSAN D	O	O	O	O				O	
	DESINFEKTIONSREINIGER 0510		O	O					O	
	GELSAN			O						
	SANTHERMO EXTRA					O				
	TENELIK					O				
	ACID FOAM			O						
	ALUMINIUMREINIGER 0143	O	O	O	O	O				
	DESSAN 0153	O	O	O	O	O				
	CALSAN	O	O	O	O	O				
WASHING IN CLOSED SYSTEMS	WERSAN A			O		O	O			
	SANFLOW A			O		O	O			
	FETTENTFERNER 0505			O						
	FETTENTFERNER 0404			O						
	FELISAN			O						
	WERSAN K			O		O	O			
	SANFLOW K			O		O	O			
	RAUCHHARZENTFERNER 0125 INŻ.					O				
DESCALING	OSSAN									
	SANACID									
MANUAL CLEANING	SANCLEAN 0102								O	
	FROSTAR		O							
	ELKOSAN								O	
	ANESAN								O	
DISINFECTION	SANDES	O	O	O	O				O	
	SANSEPT 0200	O	O	O	O					
	BAKTOSAN								O	
	CHLORSAN	O	O	O	O					
	NEFOS	O	O	O	O					
	SANOXSEPT	O	O	O	O	O				
	PEROCIDAL 15	O	O	O	O	O				
	SANTOXSAN	O	O	O	O	O				
	PEROCIDAL 5	O	O	O	O	O				
	BITOCIDAL	O	O	O	O					
	DIKONEKT							O		
	SPECIAL WIPES SYSTEM								O	
PERSONNEL HYGIENE	FREZJA 1995									O
	FREZJA 2000									O
	DELILAN									O
	GREEN SOAP									O
	SANSILK SOAP									O
	HANDSAN									O
SPECIALISED PREPARATIONS	SANAQUA TLV							O		
	AQUASUOL ZN							O		
	CARESAN								O	

PROPOZYCJA ZASTOSOWAŃ ŚRODKÓW DO MYCIA I DEZYNFEKCJI W ZAKŁADZIE PRZETWÓRSTWA OWOCÓW I WARZYW

PRZEZNACZENIE	NAZWA ŚRODKA	POMIESZCZENIA PRODUKCYJNE: ŚCIANY, POSADZKA, DRZWI	MAGAZYNY CHŁODNICZE, MROŹNIE: ŚCIANY, POSADZKA, DRZWI	MASZYNY PRZYJĘCIA I PRZETWARZANIA OWOCÓW I WARZYW	TUNEL ZAMRAŻALNICZY	WYPARKI	PASTERYZATOR	UZDATNIANIE WODY, AUTOKLAWY	MASZYNY PAKUJĄCE	HIGIENA PERSONELU
MYCIE PIANOWE POWIERZCHNI ZEWNĘTRZNYCH Z AKTYWNYM CHLOREM	LIKSAN	O	O	O	O					
	DESINFEKTIONSREINIGER 0164	O	O	O	O					
	TOP FOAM	O	O	O	O					
	SANALTEN	O	O	O	O					
MYCIE PIANOWE POWIERZCHNI ZEWNĘTRZNYCH	ROKSAN D	O	O	O	O				O	
	DESINFEKTIONSREINIGER 0510		O	O					O	
	GELSAN			O						
	SANTHERMO EXTRA					O				
	TENELIK					O				
	ACID FOAM			O						
	ALUMINIUMREINIGER 0143	O	O	O	O	O				
	DESSAN 0153	O	O	O	O	O				
	CALSAN	O	O	O	O	O				
MYCIE W OBIEGACH ZAMKNIĘTYCH	WERSAN A			O		O	O			
	SANFLOW A			O		O	O			
	FETTENTFERNER 0505			O						
	FETTENTFERNER 0404			O						
	FELISAN			O						
	WERSAN K			O		O	O			
	SANFLOW K			O		O	O			
	RAUCHHARZENTFERNER 0125 INŻ.					O				
ODKAMIENIANIE	OSSAN									
	SANACID									
MYCIE RĘCZNE	SANCLEAN 0102								O	
	FROSTAR		O							
	ELKOSAN								O	
	ANESAN								O	
HIGIENA PRACOWNIKÓW	FREZJA 1995									O
	FREZJA 2000									O
	DELILAN									O
	GREEN SOAP									O
	SANSILK SOAP									O
	HANDSAN									O
DEZYNFEKCJA	SANDES	O	O	O	O				O	
	SANSEPT 0200	O	O	O	O					
	BAKTOSAN								O	
	CHLORSAN	O	O	O	O					
	NEFOS	O	O	O	O					
	SANOXSEPT	O	O	O	O	O				
	PEROCIDAL 15	O	O	O	O	O				
	SANTOXSAN	O	O	O	O	O				
	PEROCIDAL 5	O	O	O	O	O				
	BITOCIDAL	O	O	O	O					
	DIKONEKT							O		
	SPECIAL WIPES SYSTEM								O	
PREPARATY SPECJALISTYCZNE	SANAQUA TLV							O		
	AQUASUOL ZN							O		
	CARESAN								O	

PROPOSED USES OF THE CLEANING AND DISINFECTING AGENTS IN A BEVERAGES PLANT

USES	NAME OF THE PREPARATION	BREWHOUSE	FERMENTATION ROOM, YEAST PROPAGATION, CELLAR ROOM	SYRUP ROOM	FILLING ROOM	MONO BLOCK	BOTTLE WASHER	CONVEYOR BELTS	PRODUCTION FACILITIES - WALLS, FLOOR, DOORS	WATER TREATMENT	PERSONNEL HYGIENE
WASHING IN CLOSED SYSTEMS	WERSAN A	O	O	O	O	O					
	SANFLOW A	O	O	O	O	O					
	ALSAN	O	O	O	O	O					
	FETTENTFERNER 0505				O	O					
	FETTENTFERNER 0404				O	O					
	FELISAN				O	O					
	WERSAN K	O	O		O	O					
	SANFLOW K	O	O		O	O					
	SANACID	O	O		O	O					
	ALUMINIUMREINIGER 0143 INŻ.	O	O		O	O					
	SANBROW		O								
	CALSAN INŻ.				O	O					
LYE ADDITIVES	DUOSAN KP	O	O	O	O	O					
FOAM CLEANING OF EXTERNAL SURFACES WITH ACTIVE CHLORINE	LIKSAN					O		O	O		
	DESINFEKTIONSREINIGER 0164					O		O	O		
	TOP FOAM					O		O	O		
	SANALTEN					O		O	O		
FOAM CLEANING OF EXTERNAL SURFACES	ROKSAN D					O		O	O		
	DESINFEKTIONSREINIGER 0510					O		O	O		
	GELSAN					O		O	O		
	ACID FOAM					O		O	O		
	ALUMINIUMREINIGER 0143					O		O	O		
	DESSAN 0153					O		O	O		
	CALSAN					O		O	O		
DESCALING	OSSAN						O				
	BETSAN						O				
MANUAL CLEANING	SANCLEAN 0102				O				O		
	ELKOSAN				O				O		
	ANESAN				O				O		
DISINFECTION	SANDES					O	O		O		
	CHLORSAN						O		O		
	NEFOS					O			O		
	SANOXSEPT	O	O	O	O	O	O		O		
	PEROCIDAL 15	O	O	O	O	O	O		O		
	SANTOXSAN	O	O	O	O	O	O		O		
	PEROCIDAL 5	O	O	O	O	O	O		O		
	BITOCIDAL					O			O		
	DIKONEKT									O	
PERSONNEL HYGIENE	FREZJA 1995										O
	FREZJA 2000										O
	DELILAN										O
	GREEN SOAP										O
	SANSILK SOAP										O
	HANDSAN										O
SPECIALISED PREPARATIONS	CARESAN		O		O						
	SANLUB							O			
	SANLUB KT							O			
	SANEBRIX						O				

PROPOZYCJA ZASTOSOWAŃ ŚRODKÓW DO MYCIA I DEZYNFEKCJI W ZAKŁADZIE NAPOJOWYM

PRZEZNACZENIE	NAZWA ŚRODKA	WARZELNIA	FERMENTOWNIA, PROPAGACJA DROŻDŻY, LEŻAKOWNIA	SYROPIARNIA	ROZLEWNIA	MONOBLOK	MYJKA BUTELEK	TAŚMOCIĄGI	POMIESZCZENIA PRODUKCYJNE: ŚCIANY, POSADZKA, DRZWI	UZDATNIANIE WODY	HIGIENA PERSONELU
MYCIE W OBIEGACH ZAMKNIĘTYCH	WERSAN A	O	O	O	O	O					
	SANFLOW A	O	O	O	O	O					
	ALSAN	O	O	O	O	O					
	FETTENTFERNER 0505				O	O					
	FETTENTFERNER 0404				O	O					
	FELISAN				O	O					
	WERSAN K	O	O		O	O					
	SANFLOW K	O	O		O	O					
	SANACID	O	O		O	O					
	ALUMINIUMREINIGER 0143 INŻ.	O	O		O	O					
	SANBROW		O								
	CALSAN INŻ.				O	O					
DODATKI DO ŁUGU	DUOSAN KP	O	O	O	O	O					
MYCIE PIANOWE POWIERZCHNI ZEWNĘTRZNYCH Z AKTYWNYM CHLOREM	LIKSAN					O		O	O		
	DESINFEKTIONSREINIGER 0164					O		O	O		
	TOP FOAM					O		O	O		
	SANALTEN					O		O	O		
MYCIE PIANOWE POWIERZCHNI ZEWNĘTRZNYCH	ROKSAN D					O		O	O		
	DESINFEKTIONSREINIGER 0510					O		O	O		
	GELSAN					O		O	O		
	ACID FOAM					O		O	O		
	ALUMINIUMREINIGER 0143					O		O	O		
	DESSAN 0153					O		O	O		
	CALSAN					O		O	O		
ODKAMIENIANIE	OSSAN						O				
	BETSAN						O				
MYCIE RĘCZNE	SANCLEAN 0102				O				O		
	ELKOSAN				O				O		
	ANESAN				O				O		
DEZYNFEKCJA	SANDES					O	O		O		
	CHLORSAN						O		O		
	NEFOS					O			O		
	SANOXSEPT	O	O	O	O	O	O		O		
	PEROCIDAL 15	O	O	O	O	O	O		O		
	SANTOXSAN	O	O	O	O	O	O		O		
	PEROCIDAL 5	O	O	O	O	O	O		O		
	BITOCIDAL					O			O		
	DIKONEKT									O	
HIGIENA PRACOWNIKÓW	FREZJA 1995										O
	FREZJA 2000										O
	DELILAN										O
	GREEN SOAP										O
	SANSILK SOAP										O
	HANDSAN										O
PREPARATY SPECJALISTYCZNE	CARESAN		O		O						
	SANLUB							O			
	SANLUB KT							O			
	SANEBRIX						O				

ENG

PROPOSED USES OF CLEANING AND DISINFECTION AGENTS IN THE MEAT AND POULTRY PLANT

USES	NAME OF THE PREPARATION	PRODUCTION FACILITIES - WALLS, FLOOR, DOORS	COLD STORAGE ROOMS, FREEZERS - WALLS, FLOOR, DOORS	MACHINES AND EQUIPMENT FOR SLAUGHTER, CUTTING, PROCESSING	INJECTOR	SMOKING CHAMBERS, TROLLEYS AND STICKS	FRYERS	SLICERS	PACKAGING MACHINES	CONTAINERS, PALLETS, BIG BOXES, TOTE BINS IN AUTOMATED WASHERS	WATER TREATMENT, AUTOCLAVES	PERSONNEL HYGIENE
FOAM CLEANING OF EXTERNAL SURFACES WITH ACTIVE CHLORINE	LIKSAN	o	o	o	o							
	DESINFEKTIONSREINIGER 0164	o	o	o	o							
	TOP FOAM	o	o	o	o							
	SANALTEN	o	o	o	o							
FOAM CLEANING OF EXTERNAL SURFACES	ROKSAN D	o	o	o				o	o			
	DESINFEKTIONSREINIGER 0510		o	o				o	o			
	GELSAN			o								
	RAUCHHARZENTFERNER 0125					o	o					
	ATMOSAN					o	o					
	SANTHERMO EXTRA					o	o					
	TENELIK						o					
	ACID FOAM			o								
	ALUMINIUMREINIGER 0143	o	o	o	o							
	DESSAN 0153	o	o	o	o							
	CALSAN	o	o	o	o							
CLEANING IN WASHERS AND CLOSED SYSTEMS	FETTENTFERNER 0505									o		
	FETTENTFERNER 0404									o		
	FELISAN									o		
	PROSAN A				o					o		
	PROSAN K				o							
	RAUCHHARZENTFERNER 0125 INŻ.					o						
	ATMOSAN INŻ.					o						
	LAVITROL					o						
	ALUMINIUMREINIGER 0143 INŻ.			o								
	CALSAN INŻ.			o								
	DESSAN INŻ.			o								
DESCALING	OSSAN			o							o	
	SANACID			o							o	
	BETSAN			o								
MANUAL CLEANING	SANCLEAN 0102							o	o			
	FROSTAR		o									
	ELKOSAN							o	o			
	ANESAN							o	o			
DEGREASING	FAMOSAN	o		o								
	GESSAN			o								
Disinfection	SANDES	o	o	o				o	o			
	SANSEPT 0200	o	o	o	o			o				
	BAKTOSAN							o	o			
	CHLORSAN	o	o	o								
	NEFOS	o	o	o								
	SANOXSEPT	o	o	o	o			o				
	PEROCIDAL 15	o	o	o	o			o				
	SANTOXSAN	o	o	o	o			o				
	PEROCIDAL 5	o	o	o	o			o				
	BITOCIDAL	o	o	o	o			o				
	DIKONEKT										o	
	SPECIAL WIPES SYSTEM							o	o			

PROPOSED USES OF CLEANING AND DISINFECTION AGENTS IN THE MEAT AND POULTRY PLANT

USES	NAME OF THE PREPARATION	PRODUCTION FACILITIES - WALLS, FLOOR, DOORS	COLD STORAGE ROOMS, FREEZERS - WALLS, FLOOR, DOORS	MACHINES AND EQUIPMENT FOR SLAUGHTER, CUTTING, PROCESSING	INJECTOR	SMOKING CHAMBERS, TROLLEYS AND STICKS	FRYERS	SLICERS	PACKAGING MACHINES	CONTAINERS, PALLETS, BIG BOXES, TOTE BINS IN AUTOMATED WASHERS	WATER TREATMENT, AUTOCLAVES	PERSONNEL HYGIENE
PERSONNEL CLEANING	FREZJA 1995											o
	FREZJA 2000											o
	DELILAN											o
	GREEN SOAP											o
	SANSILK SOAP											o
	HANDSAN											o
SPECIALISED PREPARATIONS	SANON 0400			o								
	BELT SPRAY								o			
	SANAQUA TLV										o	
	AQUASUOL ZN										o	
	CARESAN			o					o			

POL

PROPOZYCJA ZASTOSOWAŃ ŚRODKÓW DO MYCIA I DEZYNFEKCJI W ZAKŁADZIE MIĘSNYM I DROBIARSKIM

PRZEZNACZENIE	NAZWA ŚRODKA	POMIESZCZENIA PRODUKCYJNE - ŚCIANY, POSADZKA, DRZWI	MAGAZYNY CHŁODNICZE, MROŹNIE - ŚCIANY, POSADZKA, DRZWI	MASZYNY I URZĄDZENIA - UBOJ, ROZBIÓR, PRZETWÓRSTWO	NASTRZYKIWARKA	KOMORY, WÓZKI I KIJE WĘDZARNICZE	SMAŻALNIKI	KRAJALNICE	MASZYNY PAKUJĄCE I KONFEKCJONUJĄCE	POJEMNIKI, PALETY, PALBOKSY, CYMBRY W MYJKACH AUTOMATYCZNYCH	UZDATNIANIE WODY, AUTOKLAWY	HIGIENA PERSONELU
MYCIE PIANOWE POWIERZCHNI ZEWNĘTRZNYCH Z AKTYWNYM	LIKSAN	o	o	o	o							
	DESINFEKTIONSREINIGER 0164	o	o	o	o							
	TOP FOAM	o	o	o	o							
	SANALTEN	o	o	o	o							
MYCIE PIANOWE POWIERZCHNI ZEWNĘTRZNYCH	ROKSAN D	o	o	o				o	o			
	DESINFEKTIONSREINIGER 0510		o	o				o	o			
	GELSAN			o								
	RAUCHHARZENTFERNER 0125					o	o					
	ATMOSAN					o	o					
	SANTHERMO EXTRA					o	o					
	TENELIK						o					
	ACID FOAM			o								
	ALUMINIUMREINIGER 0143	o	o	o	o							
	DESSAN 0153	o	o	o	o							
	CALSAN	o	o	o	o							
MYCIE W MYJKACH I OBIEGACH ZAMKNIĘTYCH	FETTENTFERNER 0505									o		
	FETTENTFERNER 0404									o		
	FELISAN									o		
	PROSAN A				o					o		
	PROSAN K				o							
	RAUCHHARZENTFERNER 0125 INŻ.					o						
	ATMOSAN INŻ.					o						
	LAVITROL					o						
	ALUMINIUMREINIGER 0143 INŻ.			o								
	CALSAN INŻ.			o								
	DESSAN INŻ.			o								
ODKAMIENIANIE	OSSAN			o							o	
	SANACID			o							o	
	BETSAN			o								
MYCIE RĘCZNE	SANCLEAN 0102							o	o			
	FROSTAR		o									
	ELKOSAN							o	o			
	ANESAN							o	o			
ODTŁUSZCZANIE	FAMOSAN	o		o								
	GESSAN			o								
Dezynfekcja	SANDES	o	o	o				o	o			
	SANSEPT 0200	o	o	o	o			o				
	BAKTOSAN							o	o			
	CHLORSAN	o	o	o								
	NEFOS	o	o	o								
	SANOXSEPT	o	o	o	o			o				
	PEROCIDAL 15	o	o	o	o			o				
	SANTOXSAN	o	o	o	o			o				
	PEROCIDAL 5	o	o	o	o			o				
	BITOCIDAL	o	o	o	o			o				
	DIKONEKT										o	
	SPECIAL WIPES SYSTEM							o	o			

PROPOZYCJA ZASTOSOWAŃ ŚRODKÓW DO MYCIA I DEZYNFEKCJI W ZAKŁADZIE MIĘSNYM I DROBIARSKIM

PRZEZNACZENIE	NAZWA ŚRODKA	POMIESZCZENIA PRODUKCYJNE - ŚCIANY, POSADZKA, DRZWI	MAGAZYNY CHŁODNICZE, MROŹNIE - ŚCIANY, POSADZKA, DRZWI	MASZYNY I URZĄDZENIA - UBOJ, ROZBIÓR, PRZETWÓRSTWO	NASTRZYKIWARKA	KOMORY, WÓZKI I KIJE WĘDZARNICZE	SMAŻALNIKI	KRAJALNICE	MASZYNY PAKUJĄCE I KONFEKCJONUJĄCE	POJEMNIKI, PALETY, PALBOKSY, CYMBRY W MYJKACH AUTOMATYCZNYCH	UZDATNIANIE WODY, AUTOKLAWY	HIGIENA PERSONELU
HIGIENA PRACOWNIKÓW	FREZJA 1995											o
	FREZJA 2000											o
	DELILAN											o
	GREEN SOAP											o
	SANSILK SOAP											o
	HANDSAN											o
PREPARATY SPECJALISTYCZNE	SANON 0400			o								
	BELT SPRAY								o			
	SANAQUA TLV										o	
	AQUASUOL ZN										o	
	CARESAN			o					o			

ENG POL

CONTINUOUS PROCESS OF HYGIENE MAINTENANCE

CIĄGŁY PROCES ZAPEWNIENIA HIGIENY

PRELIMINARY AUDIT

To prepare a professional offer, we collect the necessary information directly at the customer's site.

AUDYT WSTĘPNY

Dla przygotowania profesjonalnej oferty zbieramy niezbędne informacje bezpośrednio w zakładzie klienta.

DATA ANALYSIS

We process the collected data focusing on creating the best possible hygiene programme for your facility.

ANALIZA INFORMACJI

Przetwarzamy uzyskane dane skupiając się na stworzeniu jak najlepszego programu higieny dla Państwa zakładu.

PRESENTATION OF SOLUTIONS

A carefully prepared optimum cleaning and disinfection programme is presented on site.

PREZENTACJA ROZWIĄZAŃ

Stworzony optymalny program mycia i dezynfekcji przedstawiamy na miejscu w firmie.

IMPLEMENTATION

An agreed hygiene maintenance plan is implemented in the plant in cooperation with the customer's quality department.

WDROŻENIE

Przetwarzamy uzyskane dane skupiając się na stworzeniu jak najlepszego programu higieny dla Państwa zakładu.

OPTIMISATION

We regularly visit your facility to find even better solutions to improve the hygiene. We treat hygiene maintenance as a continuous process.

OPTYMALIZACJA

Regularnie wizytujemy Państwa zakład, aby ulepszać rozwiązania służące poprawie higieny. Zapewnienie higieny traktujemy jako proces ciągły.

TECHNICAL SERVICE

We provide regular service for a reliable operation of our equipment.

SERWIS TECHNICZNY

Zapewniamy regularny serwis dla niezawodnego działania naszych urządzeń.

TRAINING

In the course of training, we provide current knowledge in the field of the hygiene maintenance processes, use of agents for cleaning and disinfection and operation of our equipment.

SZKOLENIA

Przekazujemy aktualną wiedzę z zakresu procesów utrzymania higieny, posługiwania się środkami do mycia i dezynfekcji i obsługi naszych urządzeń.

CONTROL AUDITS

According to the arrangements, we conduct the cleaning and disinfection processes audits to monitor their correctness.

AUDYTY KONTROLNE

W porozumieniu z Państwem przeprowadzamy audity procesów mycia i dezynfekcji monitorując ich prawidłowość.

ENG POL

EXTERNAL SURFACES - FOAM CLEANING

POWIERZCHNIE ZEWNĘTRZNE - MYCIE PIANOWE

21	Alkaline cleaning and disinfecting preparations	Środki alkaliczne myjąco-dezynfekcyjne	21
24	Alkaline cleaning preparations	Środki alkaliczne myjące	24
28	Acidic cleaning and disinfecting preparations	Środki kwaśne myjąco-dezynfekcyjne	28
29	Acidic cleaning preparations	Środki kwaśne myjące	29

TOP FOAM

5kg CU01M

25kg CU01I

USES

Alkaline foaming liquid with corrosion inhibitors for cleaning and disinfecting production surfaces and areas in food industry. Easily removes organic contaminations. Produces a stable foam. Contains active chlorine.

ZASTOSOWANIE

Alkaliczny pianowy płyn z inhibitorami korozji do mycia i dezynfekcji powierzchni produkcyjnych oraz pomieszczeń w przemyśle spożywczym. Łatwo usuwa zanieczyszczenia organiczne. Wytwarza stabilną pianę. Zawiera aktywny chlor.

DIRECTIONS FOR USE

CONCENTRATION	TEMPERATURE	CONTACT TIME
2-5%	20-55°C	5-30 min.

SPOSÓB UŻYCIA

STĘŻENIE	TEMPERATURA	CZAS KONTAKTU
2-5%	20-55°C	5-30 min.

LIKSAN

5kg CL01M

25kg CL01I

USES

Alkaline foaming preparation for cleaning and maintaining hygiene of walls, floors, machines and equipment in the food industry. Offers effective protection against corrosion. Permissible for contact with a galvanized surface. Contains a strong bactericidal agent.

ZASTOSOWANIE

Alkaliczny pianowy preparat do mycia i utrzymania higieny ścian, posadzek, maszyn, wyposażenia w przemyśle spożywczym. Posiada wysokoefektywną ochronę antykorozyjną. Dopuszczony do kontaktu z powierzchnią ocynkowaną. Zawiera silny środek antybakteryjny.

DIRECTIONS FOR USE

CONCENTRATION	TEMPERATURE	CONTACT TIME
1-4%	30-60°C	5-30 min.

SPOSÓB UŻYCIA

STĘŻENIE	TEMPERATURA	CZAS KONTAKTU
1-4%	30-60°C	5-30 min.

DESINFEKTIONSREINIGER 0164

5kg CD01M

25kg CD01I

B CD01E

USES

Alkaline preparation with active chlorine for cleaning and disinfecting production surfaces, machines and equipment in the food industry. Contains corrosion inhibitors.

ZASTOSOWANIE

Alkaliczny płyn z aktywnym chlorem do mycia i dezynfekcji powierzchni produkcyjnych, maszyn, wyposażenia w przemyśle spożywczym. Zawiera inhibitory korozji.

DIRECTIONS FOR USE

CONCENTRATION	TEMPERATURE	CONTACT TIME
1.5-5%	20-55°C	5-30 min.

SPOSÓB UŻYCIA

STĘŻENIE	TEMPERATURA	CZAS KONTAKTU
1.5-5%	20-55°C	5-30 min.

SANALTEN

5kg CS22M

25kg CS22I

B CS22E

USES

Alkaline foaming preparation for cleaning and maintaining hygiene of wall, floor, machines and equipment surfaces in the food industry. Intended mainly for removal of fat and protein, contains active chlorine. Biocidal agent.

ZASTOSOWANIE

Alkaliczny pianowy preparat do mycia i utrzymania higieny powierzchni ścian, posadzek, maszyn i wyposażenia. Przeznaczony do usuwania głównie tłuszczu i białka, zawiera aktywny chlor. Środek biobójczy.

DIRECTIONS FOR USE

CONCENTRATION	TEMPERATURE	CONTACT TIME
2-5%	20-55°C	5-30 min.

SPOSÓB UŻYCIA

STĘŻENIE	TEMPERATURA	CZAS KONTAKTU
2-5%	20-55°C	5-30 min.

DESINFEKTIONSREINIGER 0510

5kg CD02M

25kg CD02J

B CD02D

USES

Cleaning and disinfecting liquid for food industry production plants. Can be used in foam cleaning. Bactericidal and fungicidal. Contains no active chlorine or aldehyde. Contains corrosion inhibitors.

ZASTOSOWANIE

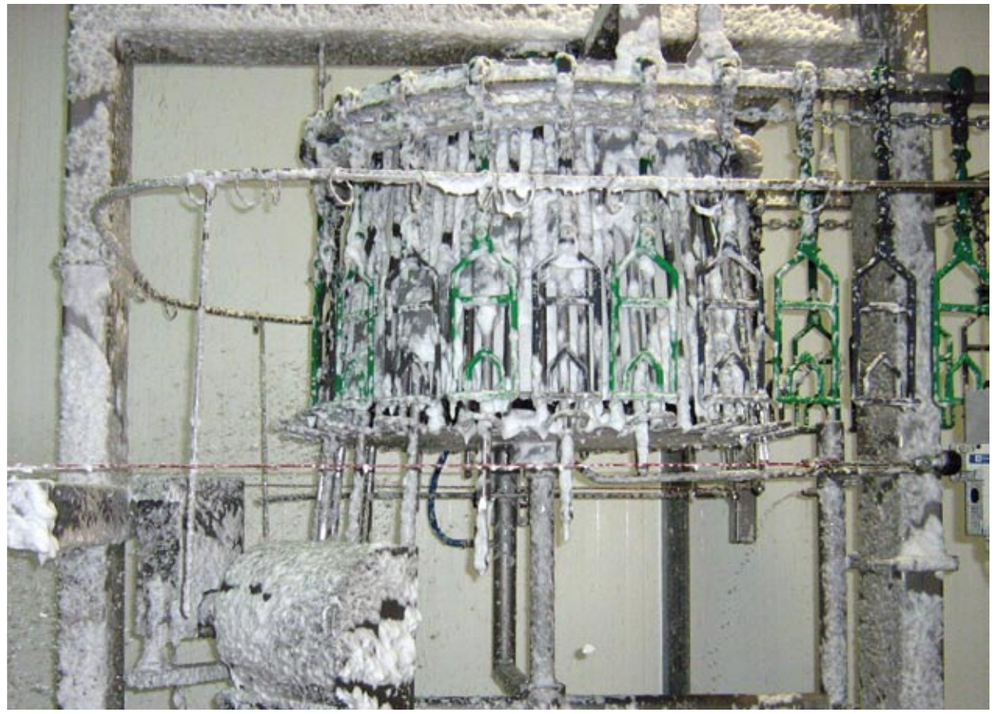
Płyn do jednoczesnego mycia i dezynfekcji w zakładach przemysłu spożywczego. Może być stosowany do mycia metodą pianową. Wykazuje działanie bakteriobójcze i grzybobójcze. Nie zawiera chloru aktywnego ani aldehydów. Preparat zawiera w swoim składzie inhibitory korozji.

DIRECTIONS FOR USE

CONCENTRATION	TEMPERATURE	CONTACT TIME
2-5%	30-60°C	5-30 min.

SPOSÓB UŻYCIA

STĘŻENIE	TEMPERATURA	CZAS KONTAKTU
2-5%	30-60°C	5-30 min.



FAMOSAN

5kg CF01M

25kg CF01I

USES

Alkaline, foam preparation for cleaning external surfaces of machines, equipment, walls and floors. Not suitable for aluminium and galvanised surfaces. Used in the meat industry and catering. Contains corrosion inhibitors.

ZASTOSOWANIE

Alkaliczny, pianowy preparat do mycia powierzchni zewnętrznych maszyn i urządzeń, ścian i posadzek. Nie stosować do powierzchni aluminiowych i ocynkowanych. Stosować w przemyśle mięsnym i gastronomii. Preparat zawiera w swoim składzie inhibitory korozji.

DIRECTIONS FOR USE

CONCENTRATION	TEMPERATURE	CONTACT TIME
1 -3 %	30 - 60°C	10- 20 min.

SPOSÓB UŻYCIA

STĘŻENIE	TEMPERATURA	CZAS KONTAKTU
1 -3 %	30 - 60°C	10- 20 min.

GELSAN

5kg CG03M

25kg CG03I

USES

Alkaline, foam-gel preparation for cleaning external surfaces of machines, equipment, walls and floors. Especially useful in cleaning ceilings, openwork constructions, grids, transporters and small elements of production lines. Used in the food and beverage industry and catering. For professional use.

ZASTOSOWANIE

Alkaliczny, pianowo-żelowy preparat do mycia powierzchni zewnętrznych maszyn i urządzeń, ścian i posadzek. Szczególnie przydatny w myciu sufitów, konstrukcji ażurowych, kratownic, przenośników i niewielkich elementów linii produkcyjnych. Stosowany w przemyśle spożywczym, napojowym i gastronomii. Do zastosowań profesjonalnych.

DIRECTIONS FOR USE

CONCENTRATION	TEMPERATURE	CONTACT TIME
3-5%	20-60 °C	10-20 min.

SPOSÓB UŻYCIA

STĘŻENIE	TEMPERATURA	CZAS KONTAKTU
3-5%	20-60 °C	10-20 min.

ROKSAN D

5kg CR05M

20kg CR05J

USES

An alkaline foaming preparation for washing and cleaning machines, equipment, any production areas in the food industry. Removes organic contaminants (proteins, fats). Suitable for contact with stainless steel, galvanized steel, non-ferrous metals, aluminium.

ZASTOSOWANIE

Alkaliczny pianowy preparat do mycia, utrzymania czystości maszyn, urządzeń, wszelkich powierzchni produkcyjnych w zakładach przemysłu spożywczego. Usuwa zanieczyszczenia pochodzenia organicznego (białka, tłuszcze). Nadaje się do kontaktu ze stalą nierdzewną, stalą ocynkowaną, metalami kolorowymi, aluminium.

DIRECTIONS FOR USE

CONCENTRATION	TEMPERATURE	CONTACT TIME
1.5 - 5 %	20 - 50°C	10-20 min,

SPOSÓB UŻYCIA

STĘŻENIE	TEMPERATURA	CZAS KONTAKTU
1.5 - 5 %	20 - 50°C	10-20 min,

SANTHERMO EXTRA

5kg CS26M

30kg CS26H

B CS26E

USES

Strongly alkaline cleaning agent designed to remove tar and strongly adherent thick layers of charred organic residues. Due to the content of surfactants and foaming active ingredients, product is an excellent emulsifier and readily diffuses and dissolves tar and carbonised organic residues.
Suitable for cleaning all stainless steel and plastic surfaces. Not suitable for aluminium surfaces.

ZASTOSOWANIE

Silnie alkaliczny środek myjący przeznaczony do usuwania substancji smolistych oraz grubych warstw mocno przywartych zwęglonych pozostałości organicznych. Z uwagi na zawartość związków powierzchniowo czynnych i pianotwórczych substancji aktywnych posiada znakomite właściwości emulgujące, a także z łatwością przenika i rozpuszcza substancje smoliste i zwęglone resztki organiczne.
Nadaje się do mycia wszelkich powierzchni wykonanych ze stali szlachetnych i tworzyw sztucznych. Nie stosować do aluminium.

DIRECTIONS FOR USE

CONCENTRATION	TEMPERATURE	CONTACT TIME
3 - 5 %,	30- 80°C	10 - 20 min.

SPOSÓB UŻYCIA

STĘŻENIE	TEMPERATURA	CZAS KONTAKTU
3 - 5 %,	30- 80°C	10 - 20 min.

RAUCHHARZENTFERNER 0125

7kg CR01L

30kg CR01H

B CR01E

USES

Foaming preparation for cleaning smoking chambers using foam producing equipment. Contains corrosion inhibitors. Used in the meat and food industry and catering.

ZASTOSOWANIE

Pianowy preparat do czyszczenia komór wędzarniczych za pomocą urządzeń pianotwórczych. Preparat zawiera w swoim składzie inhibitory korozji. Stosowany w przemyśle mięsnym, spożywczym, gastronomii.

DIRECTIONS FOR USE

CONCENTRATION	TEMPERATURE	CONTACT TIME
3 - 5 %	30 - 80°C	10 - 20 min,

SPOSÓB UŻYCIA

STĘŻENIE	TEMPERATURA	CZAS KONTAKTU
3 - 5 %	30 - 80°C	10 -20 min,

ATMOSAN

7kg CA12L

30kg CA12H

B CA12F

USES

Foaming preparation for cleaning smoking chambers using foam generators. Used in the meat and fish industry. For professional use.

ZASTOSOWANIE

Pianowy preparat do czyszczenia komór wędzarniczych za pomocą urządzeń pianotwórczych. Stosowany w przemyśle mięsnym, rybnym. Do zastosowań profesjonalnych.

DIRECTIONS FOR USE

CONCENTRATION	TEMPERATURE	CONTACT TIME
3 - 5%	30 - 80°C	10 - 20 min,

SPOSÓB UŻYCIA

STĘŻENIE	TEMPERATURA	CZAS KONTAKTU
3 - 5%	30 - 80°C	10 - 20 min,

TENELIK

5kg CU02M

20kg CU02I

USES

Foaming agent for the removal of carbonized organic residues off the frying plates, toasters and other appliances for heat treatment of food.

ZASTOSOWANIE

Pianowy środek do usuwania zwęglonych pozostałości organicznych ze smażalników, opiekaczy i innych urządzeń do obróbki termicznej.

DIRECTIONS FOR USE

CONCENTRATION	TEMPERATURE	CONTACT TIME
0.5 - 5 %	30 - 95°C	

SPOSÓB UŻYCIA

STĘŻENIE	TEMPERATURA	CZAS KONTAKTU
0.5 - 5 %	30 - 95°C	

DESSAN 0153

5kg CD03M

25kg CD03I

USES

Liquid for cleaning and disinfecting surfaces (in contact with food) made of stainless steel, ceramic tiles and chemically resistant floors as well as removing deposits in the production facilities.

ZASTOSOWANIE

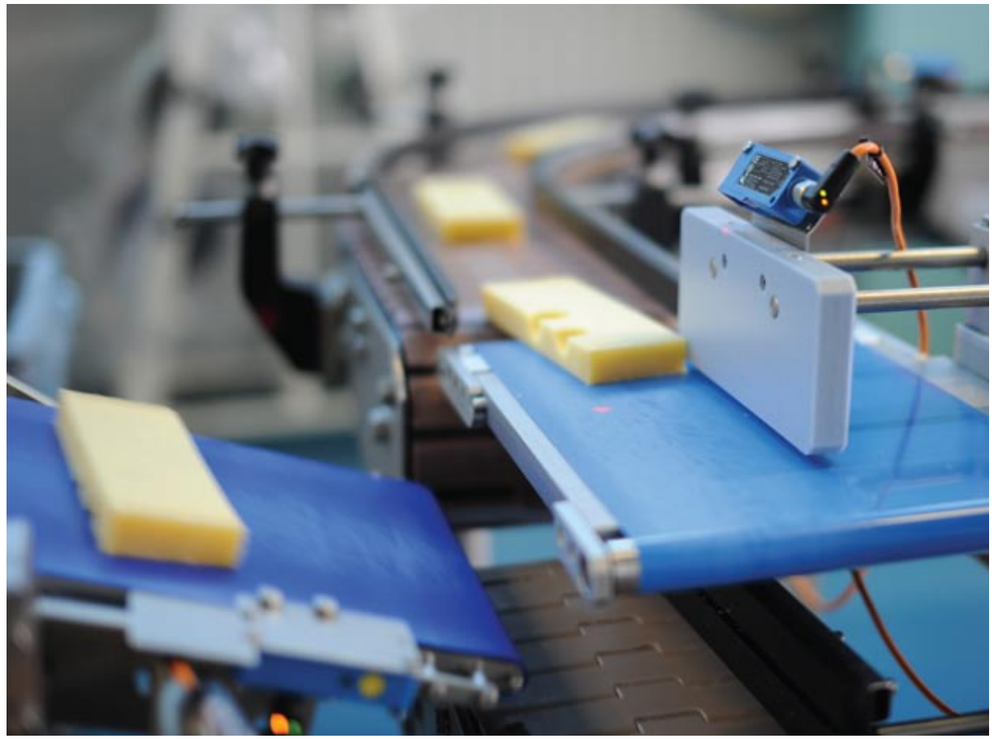
Płyn przeznaczony do mycia i dezynfekcji powierzchni (mających kontakt z żywnością) ze stali kwasoodpornej, wykładzin ceramicznych, posadzek chemoodpornych oraz usuwania osadów w halach produkcyjnych.

DIRECTIONS FOR USE

CONCENTRATION	TEMPERATURE	CONTACT TIME
3 - 6 %	20 - 50ºC	5 - 30 min.

SPOSÓB UŻYCIA

STĘŻENIE	TEMPERATURA	CZAS KONTAKTU
3 - 6 %	20 - 50ºC	5 - 30 min.



ACID FOAM

5kg CA14M

25kg CA14I

USES

Acidic liquid for routine cleaning of machines, appliances, ceramic surfaces, floors resistant to acids in the food industry. Restores discoloured stainless steel surfaces.

ZASTOSOWANIE

Kwaśny płyn do rutynowego mycia maszyn, urządzeń, powierzchni ceramicznych, posadzek w przemyśle spożywczym odpornych na działanie kwasów. Odnawia przebarwione powierzchnie ze stali szlachetnej.

DIRECTIONS FOR USE

CONCENTRATION	TEMPERATURE	CONTACT TIME
2 - 5%	20 - 50°C	10 - 20 min.

SPOSÓB UŻYCIA

STĘŻENIE	TEMPERATURA	CZAS KONTAKTU
2 - 5%	20 - 50°C	10 - 20 min.

CALSAN

5kg CC03M

20kg CC03J

B CC03E

USES

Foam cleaning preparation for removal of mineral residue and rust from equipment, acid resistant machinery, glazing and tiles. Contains corrosion inhibitor.

ZASTOSOWANIE

Pianowy preparat do czyszczenia wyposażenia, maszyn wykonanych z materiałów odpornych na działanie kwasów oraz glazury i terakoty z osadów mineralnych oraz rdzy. Preparat zawiera inhibitor korozji.

DIRECTIONS FOR USE

CONCENTRATION	TEMPERATURE	CONTACT TIME
3 - 5 %	20 - 50 ºC	10 - 20 min.

SPOSÓB UŻYCIA

STĘŻENIE	TEMPERATURA	CZAS KONTAKTU
3 - 5 %,	30 - 80°C	10 - 20 min.

ALUMINIUMREINIGER 0143

5kg CA01M

25kg CA01I

B CA01E

USES

Foaming preparation for cleaning stainless steel surfaces. Used for cleaning machinery, equipment, monoblocks and ceramic floors and walls to remove the minerals sediments and rust. Contains corrosion inhibitors.

ZASTOSOWANIE

Pianowy preparat do czyszczenia powierzchni ze stali kwasoodpornej. Stosowany do czyszczenia maszyn, urządzeń, monobloków oraz posadzek i ścian ceramicznych z osadów mineralnych oraz rdzy. Preparat zawiera w swoim składzie inhibitory korozji.

DIRECTIONS FOR USE

CONCENTRATION	TEMPERATURE	CONTACT TIME
2 - 5%	20 ÷ 50°C	10 - 20 min.

SPOSÓB UŻYCIA

STĘŻENIE	TEMPERATURA	CZAS KONTAKTU
2 - 5%	20 ÷ 50°C	10 - 20 min.

AMOSAN

5kg CA09M

20kg CA09J

USES

Acidic foam preparation for removing mineral and organic contamination. Used for cleaning of external surfaces of machines and appliances made of stainless steel and non-ferrous metals. For cleaning ceramic floors and walls. Removes mineral residues, proteins and fats.

ZASTOSOWANIE

Kwaśny pianowy preparat do usuwania zanieczyszczeń mineralnych i organicznych. Przeznaczony do mycia zewnętrznych powierzchni maszyn i urządzeń ze stali kwasoodpornej oraz metali kolorowych. Do mycia posadzek i ścian ceramicznych. Usuwa osady mineralne oraz białka i tłuszcze.

DIRECTIONS FOR USE

CONCENTRATION	TEMPERATURE	CONTACT TIME
2 - 5 %	30 - 50°C	10 - 20 min.

SPOSÓB UŻYCIA

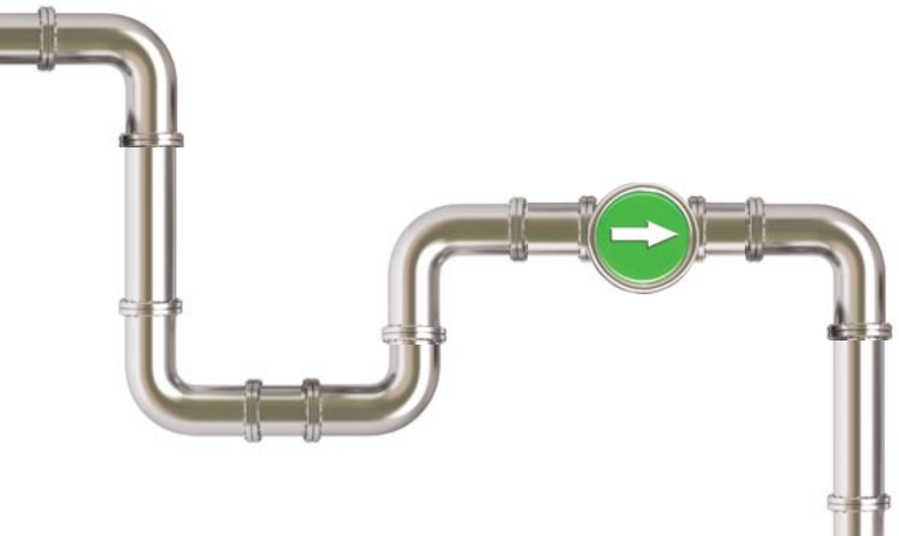
STĘŻENIE	TEMPERATURA	CZAS KONTAKTU
2 - 5 %	30 - 50°C	10 - 20 min.

ENG POL

CLOSED SYSTEMS AND WASHERS - NON-FOAM CLEANING

OBIEGI ZAMKNIĘTE I MYJKI - MYCIE NIEPIANOWE

33 Alkaline cleaning and disinfecting preparations — Środki alkaliczne myjąco-dezynfekcyjne 33
36 Alkaline cleaning preparations — Środki alkaliczne myjące 36
40 Acidic cleaning and disinfecting preparations — Środki kwaśne myjąco-dezynfekcyjne 40
41 Acidic cleaning preparations — Środki kwaśne myjące 41



FETTENTFERNER 0505

5kg CF03M

25kg CF03I

B CF03E

USES

Liquid non-foaming preparation with bactericidal and fungicidal properties for cleaning and disinfecting of technological installations in a circulation system, tanks and plastic containers in automatic washers.

ZASTOSOWANIE

Płynny niepianowy preparat o właściwościach bakteriobójczych i grzybobójczych przeznaczony do mycia i dezynfekcji w systemie obiegowym instalacji technologicznych, zbiorników oraz pojemników plastykowych w myjkach automatycznych.

DIRECTIONS FOR USE

CONCENTRATION	TEMPERATURE	CONTACT TIME
0.3 - 1.5% in the container washers 0.3-1.0%	20 - 55°C in the container washers 50°C	5 - 30 min. in the container washers 30-60 sec.

SPOSÓB UŻYCIA

STĘŻENIE	TEMPERATURA	CZAS KONTAKTU
0,3 -1,5% w myjkach pojemników 0,3 -1,0%	20 - 55°C w myjkach pojemników 50°C	5-30 min. w myjkach pojemników 30 - 60 s.

FETTENTFERNER 0404

5kg CF02M

25kg CF02I

B CF02E

USES

Alkaline liquid for cleaning and disinfecting of ducts, tanks, tank fermenters, filling systems in a circulation system and containers in multisection automatic washers. Contains corrosion inhibitors.

ZASTOSOWANIE

Alkaliczny płyn do mycia i dezynfekcji w systemie obiegowym przewodów, zbiorników, tankofermentorów, systemów napełniania oraz pojemników w wielosekcyjnych myjkach automatycznych. Preparat zawiera w swoim składzie inhibitory korozji.

DIRECTIONS FOR USE

CONCENTRATION	TEMPERATURE	CONTACT TIME
1.0 - 3.0%, in the container washers 0.5 - 1.0%	20 - 55°C in the container washers 50°C	5 - 30 min. in the container washers 30 - 60 sec.

SPOSÓB UŻYCIA

STĘŻENIE	TEMPERATURA	CZAS KONTAKTU
1,0 - 3,0%, w myjkach pojemników 0,5 - 1,0%	20 - 55°C w myjkach pojemników 50°C	5-30 min. w myjkach pojemników 30 - 60 s.

FELISAN

5kg CF08M

25kg CF08I

B CF08E

USES

Liquid, non-foaming cleaning and disinfecting preparation with bactericidal and fungicidal properties for tunnel washers and to manual cleaning of the surfaces in contact with food.

ZASTOSOWANIE

Płynny niepianowy preparat myjąco-dezynfekcyjny o właściwościach bakteriobójczych i grzybobójczych do stosowania w myjkach tunelowych oraz do mycia ręcznego powierzchni mających kontakt z żywnością.

DIRECTIONS FOR USE

CONCENTRATION	TEMPERATURE	CONTACT TIME
0.6 -3.0%, in the container washers 0.6-2.0%	20-55°C, in the container washers 50°C	5-30 min., in the container washers 30-60 sec.

SPOSÓB UŻYCIA

STĘŻENIE	TEMPERATURA	CZAS KONTAKTU
0,6 - 3,0%, w myjkach pojemników 0,6 - 2,0%	20 - 55°C, w myjkach pojemników 50°C	5 - 30 min. w myjkach pojemników 30 - 60 s.

PROSAN A

5kg CF02M

25kg CF02I

B CF02E

USES

Liquid for cleaning and disinfecting containers, boots, aprons in washers and devices in CIP system. Recommended for injectors cleaning.

ZASTOSOWANIE

Płyn przeznaczony do mycia i dezynfekcji w myjkach pojemników, butów, fartuchów oraz urządzeń w układzie CIP. Zalecany do mycia nastrzykiwarek.

DIRECTIONS FOR USE

CONCENTRATION	TEMPERATURE	CONTACT TIME
1.0-2.0%, in the container washers 1.0-2.0%	30-60°C, in the container washers 20-55°C	5-30 min., in the container washers 30-60 sec.

SPOSÓB UŻYCIA

STĘŻENIE	TEMPERATURA	CZAS KONTAKTU
1,0 - 3,0%, w myjkach pojemników 0,5 - 1,0%	20 - 55°C w myjkach pojemników 50°C	5-30 min. w myjkach pojemników 30 - 60 s.

BONSAN

5kg CB03M

25kg CB03I

USES

A low-foaming preparation for cleaning aluminium smoking sticks and aluminium moulds. Highly effective protection against corrosion.

ZASTOSOWANIE

Preparat niskopieniący do mycia aluminiowych kijów wędzarniczych i form aluminiowych. Wysokoefektywna ochrona antykorozyjna.

DIRECTIONS FOR USE

CONCENTRATION	TEMPERATURE	CONTACT TIME
2 - 4 %	30 - 60ºC	10 - 30 min.

SPOSÓB UŻYCIA

STĘŻENIE	TEMPERATURA	CZAS KONTAKTU
2 - 4 %	30 - 60ºC	10 - 30 min.

TIN 301

5kg CS33M

25kg CS33I

USES

Preparation for cleaning cans and jars in fish, meat, poultry, fruit and vegetables plants. Safe for light metals and glass.

ZASTOSOWANIE

Środek do mycia puszek i słoików w zakładach rybnych, mięsnych, drobiarskich, owocowo-warzywnych. Bezpieczny dla metali lekkich i szkła.

DIRECTIONS FOR USE

CONCENTRATION	TEMPERATURE	CONTACT TIME
0.1 - 1.5 %	30 - 60°C	10 - 20 min.

SPOSÓB UŻYCIA

STĘŻENIE	TEMPERATURA	CZAS KONTAKTU
0.1 - 1.5 %	30 - 60°C	10 - 20 min.

ALSAN

5kg CA08M

25kg CA08I

B CA08E

USES

Highly alkaline, non-foaming cleaning preparation containing organic complexing agents to improve the effectiveness of cleaning and neutralise water hardness. Used in all branches of the food industry due to its high efficiency in removing residues of fat and oils in the washing process. Recommended for use in CIP systems and for cleaning chrome-nickel steel and plastics surfaces. Not suitable for aluminium, galvanised and tin-plated surfaces.

ZASTOSOWANIE

Wysokoalkaliczny, niepianowy preparat myjący, zawierający organiczne związki kompleksujące poprawiające skuteczność mycia oraz neutralizujące twardość wody. Stosowany we wszystkich gałęziach przemysłu spożywczego ze względu na dużą efektywność usuwania pozostałości tłuszczów i olejów w procesie mycia. Polecany do stosowania w układach CIP, oraz do mycia takich powierzchni jak stal chromoniklowa oraz tworzywa sztuczne. Nie stosować do powierzchni aluminiowych, ocynowanych i ocynkowanych.

DIRECTIONS FOR USE

CONCENTRATION	TEMPERATURE	CONTACT TIME
1 - 4%	15 - 80°C	10 - 30 min.

SPOSÓB UŻYCIA

STĘŻENIE	TEMPERATURA	CZAS KONTAKTU
1 - 4%	15 - 80°C	10 - 30 min.

RAUCHHARZENTFERNER 0125 INŻ.

7kg CR03L

30kg CR03H

B CR03E

USES

Non-foaming preparation for cleaning smoking chambers with CIP system. Contains corrosion inhibitors. Used in food industry and catering.

ZASTOSOWANIE

Niepianowy preparat przeznaczony do czyszczenia komór wędzarniczych posiadających instalację CIP. Preparat zawiera w swoim składzie inhibitory korozji. Stosowany w przemyśle spożywczym, gastronomii.

DIRECTIONS FOR USE

CONCENTRATION	TEMPERATURE	CONTACT TIME
3- 5 %	50 - 80ºC	10 - 20 min.

SPOSÓB UŻYCIA

STĘŻENIE	TEMPERATURA	CZAS KONTAKTU
3- 5 %	50 - 80ºC	10 - 20 min.

ATMOSAN INŻ.

7kg CA13L

30kg CA13H

B CA13E

USES

Non-foaming preparation for cleaning smoking chambers with CIP system. Used in the meat and fish industry. For professional use.

ZASTOSOWANIE

Niepianowy preparat przeznaczony do czyszczenia komór wędzarniczych posiadających instalację CIP. Stosowany w przemyśle mięsnym, rybnym. Do zastosowań profesjonalnych.

DIRECTIONS FOR USE

CONCENTRATION	TEMPERATURE	CONTACT TIME
3 - 5%	30 - 80°C	10 - 20 min.

SPOSÓB UŻYCIA

STĘŻENIE	TEMPERATURA	CZAS KONTAKTU
3 - 5%	30 - 80°C	10 - 20 min.

WERSAN A

25kg CW03I

B CW03E

USES

Non-foaming preparation for removing organic contaminants from tanks, fermenters, exchangers in a circulation system.

ZASTOSOWANIE

Niepianowy preparat do usuwania zanieczyszczeń organicznych przeznaczony do mycia w systemie obiegowym przewodów, zbiorników, fermentorów, wymienników.

DIRECTIONS FOR USE

CONCENTRATION	TEMPERATURE	CONTACT TIME
0.5 - 5 %	20 - 80 °C	15 - 60 min.

SPOSÓB UŻYCIA

STĘŻENIE	TEMPERATURA	CZAS KONTAKTU
0.5 - 5 %	20 - 80 °C	15 - 60 min.

SANFLOW A

25kg CS27I

B CS27D

P CS27A

USES

Alkaline non-foaming preparation for removing residues in the CIP circulation systems. Effectively removes fat and proteins, contains complexing agents to prevent sedimentation.

ZASTOSOWANIE

Alkaliczny niepianowy środek do usuwania zabrudzeń w układach obiegowych CIP. Skutecznie usuwa tłuszcze i białka, zawiera środki kompleksujące przeciwdziałające wytrącaniu się osadów.

DIRECTIONS FOR USE

CONCENTRATION	TEMPERATURE	CONTACT TIME
1 - 5 %	20 - 80 °C	10 - 60 min.

SPOSÓB UŻYCIA

STĘŻENIE	TEMPERATURA	CZAS KONTAKTU
1 - 5 %	20 - 80 °C	10 - 60 min.

SANILIN

25kg CS16I

B CS16D

USES

Alkaline cleaning preparation used in the CIP circulation systems. Effective in removing stubborn protein and limestone deposits, thus particularly recommended for use in a dairy and fruit and vegetable industry to clean raw material hot treatment zone. Provides high cleaning efficiency regardless of water hardness.

ZASTOSOWANIE

Alkalicznym preparat myjący, stosowany w układach mycia obiegowego CIP. Skuteczny w usuwaniu mocno przywartych do powierzchni osadów białkowych i wapiennych, toteż szczególnie polecany jest w przemyśle mleczarskim i owocowo-warzywnym do mycia strefy gorącej obróbki surowca. Preparat zapewnia wysoką skuteczność mycia niezależnie od twardości wody.

DIRECTIONS FOR USE

CONCENTRATION	TEMPERATURE	CONTACT TIME
0.8 – 2.5 %	50 - 80 °C	25 - 40 min.

SPOSÓB UŻYCIA

STĘŻENIE	TEMPERATURA	CZAS KONTAKTU
0.8 – 2.5 %	50 - 80 °C	25 - 40 min.

PROSAN K

5kg CP02M

25kg CP02I

USES

Liquid for cleaning and disinfection of equipment in CIP system (tanks, pipelines) and cleaning of injectors, containers and baking moulds, etc. (in contact with food).

ZASTOSOWANIE

Płyn przeznaczony do mycia i dezynfekcji urządzeń w układzie CIP (tanki, rurociągi) oraz mycia nastrzykiwarek, pojemników i form do pieczenia itp. (mających kontakt z żywnością).

DIRECTIONS FOR USE / SPOSÓB UŻYCIA

CONCENTRATION	TEMPERATURE	CONTACT TIME	STĘŻENIE	TEMPERATURA	CZAS KONTAKTU
2 -5 %	20 - 40°C	5-30 min.	2 -5 %	20 - 40°C	5-30 min.

DESSAN 0153 INŻ.

5kg CD04M

25kg CD04I

USES

Acidic non-foaming preparation for cleaning the machines and maintaining hygiene of the equipment stainless steel surfaces and for CIP systems to clean process installations. Recommended for cleaning cheese moulds in automatic washers.

ZASTOSOWANIE

Kwaśny niepianowy preparat przeznaczony do mycia maszyn i utrzymania higieny powierzchni urządzeń ze stali kwasoodpornej oraz obiegowego mycia instalacji technologicznych w układach CIP. Zalecany do mycia form serowarskich w myjkach automatycznych..

DIRECTIONS FOR USE / SPOSÓB UŻYCIA

CONCENTRATION	TEMPERATURE	CONTACT TIME	STĘŻENIE	TEMPERATURA	CZAS KONTAKTU
1 - 5 %	20 - 50°C	10 - 20 min.	1 - 5 %	20 - 50°C	10 - 20 min.

CALSAN INŻ

5kg CC04E

25kg CC04I

B CC04E

USES

Non-foaming preparation for CIP systems to clean process installations, tanks made of acid-resistant materials. Removes mineral deposits and rust. For professional use.

ZASTOSOWANIE

Niepianowy preparat do obiegowego czyszczenia instalacji technologicznych, zbiorników wykonanych z materiałów kwasoodpornych w układach CIP. Preparat usuwa osady mineralne oraz rdzę. Do zastosowań profesjonalnych.

DIRECTIONS FOR USE / SPOSÓB UŻYCIA

CONCENTRATION	TEMPERATURE	CONTACT TIME	STĘŻENIE	TEMPERATURA	CZAS KONTAKTU
2 - 5 %	20 - 50 °C	10 - 20 min.	2 - 5 %	20 - 50 °C	10 - 20 min.

ALUMINIUMREINIGER 0143 INŻ

5kg CA02M

25kg CA02I

B CA02E

USES

Non-foaming preparation for cleaning machinery and equipment made of stainless steel, as well as for CIP systems to clean process istallations and discaling of water pipes. Contains corrosion inhibitors.

ZASTOSOWANIE

Niepianowy preparat do czyszczenia maszyn i urządzeń ze stali kwasoodpornej oraz obiegowego mycia instalacji technologicznych w układzie CIP i odkamieniania instalacji wodnych. Preparat zawiera w swoim składzie inhibitory korozji.

DIRECTIONS FOR USE

CONCENTRATION	TEMPERATURE	CONTACT TIME
0,5 - 5 %	20 - 50°C	10 - 30 min.

SPOSÓB UŻYCIA

STĘŻENIE	TEMPERATURA	CZAS KONTAKTU
0,5 - 5 %	20 - 50°C	10 - 30 min.

WERSAN K

25kg CW02I

B CW02E

USES

Acidic non-foaming preparation for cleaning process lines, exchangers and KEG barrels in CIP system. Mainly intended for the beverage industry. Contains corrosion inhibitors.

ZASTOSOWANIE

Niepianowy kwaśny preparat do mycia w systemie CIP linii technologicznych, wymienników, zbiorników, beczek KEG. Przeznaczony głównie do przemysłu napojowego. Preparat zawiera w swoim składzie inhibitory korozji.

DIRECTIONS FOR USE

CONCENTRATION	TEMPERATURE	CONTACT TIME
1 - 3 %	15 - 60 °C	5 - 30 min.

SPOSÓB UŻYCIA

STĘŻENIE	TEMPERATURA	CZAS KONTAKTU
1 - 3 %	15 - 60 °C	5 - 30 min.

SANFLOW K

25kg CS34I

B CS34D

P CS34A

USES

Acidic non-foaming preparation for removing residues in the CIP circulation systems. Easily rinses off after cleaning, leaving the surfaces clean and shiny.

ZASTOSOWANIE

Kwaśny niepianowy środek do usuwania zabrudzeń w układach obiegowych CIP. Po myciu łatwo się wypłukuje pozostawiając powierzchnie czyste i lśniące.

DIRECTIONS FOR USE

CONCENTRATION	TEMPERATURE	CONTACT TIME
1 - 5 %	15 - 60°C	5 - 30 min.

SPOSÓB UŻYCIA

STĘŻENIE	TEMPERATURA	CZAS KONTAKTU
1 - 5 %	15 - 60°C	5 - 30 min.

AMOSAN INŻ.

5kg CA10M

30kg CA10H

USES

Acidic non-foaming preparation for cleaning machines and equipment made of stainless steel and non-ferrous metals, removing mineral deposits from brewing kettles and steam chambers, etc. For CIP systems intended for removing milk deposits and casein.

ZASTOSOWANIE

Kwaśny niepianowy preparat do mycia maszyn i urządzeń ze stali kwasoodpornej oraz metali kolorowych, do usuwania osadów mineralnych z kotłów warzelniczych i komór parzelniczych itp. Do usuwania osadów kamienia mlekowego, kazeiny w instalacji CIP.

DIRECTIONS FOR USE

CONCENTRATION	TEMPERATURE	CONTACT TIME
1 - 2,5 %	30 - 50°C	10 - 20 min.

SPOSÓB UŻYCIA

STĘŻENIE	TEMPERATURA	CZAS KONTAKTU
1 - 2,5 %	30 - 50°C	10 - 20 min.

OSSAN

5kg CO01M

25kg CO01I

USES

The preparation is used for removing mineral deposits from the container washers, evaporation tanks, pasteurisers, plate exchangers, sewage pipes. Used in food industry.

ZASTOSOWANIE

Preparat przeznaczony jest do usuwania osadów mineralnych powstałych w myjkach pojemników, aparatach wyparnych, pasteryzatorach, wymiennikach płytowych, w rurach kanalizacyjnych. Stosowany w przemyśle spożywczym.

DIRECTIONS FOR USE

CONCENTRATION	TEMPERATURE	CONTACT TIME
2 - 4 %	20 - 60°C	15 - 30 min.

SPOSÓB UŻYCIA

STĘŻENIE	TEMPERATURA	CZAS KONTAKTU
2 - 4 %	20 - 60°C	15 - 30 min.

BETSAN

5kg CB08M

25kg CB08I

USES

Acid preparation for descaling stainless steel equipment. Quickly and effectively removes even old deposits of mineral residues.

ZASTOSOWANIE

Kwaśny preparat przeznaczony do odkamieniania urządzeń wykonanych ze stali kwasoodpornej. Działa szybko doskonale usuwając nawet stare złogi osadów mineralnych.

DIRECTIONS FOR USE

CONCENTRATION	TEMPERATURE	CONTACT TIME
2 - 5 %	20 - 60°C	15 - 30 min.

SPOSÓB UŻYCIA

STĘŻENIE	TEMPERATURA	CZAS KONTAKTU
2 - 5 %	20 - 60°C	15 - 30 min.

ENG POL

MEMBRANES | MEMBRANY

SEPAR BASIC

5kg CP10M

25kg CP10I

USES

Alkaline cleaning preparation for removing milk residues from filter membranes. Suitable for alkali-resistant equipment. Highly efficient, rinses off easily.

ZASTOSOWANIE

Alkaliczny preparat myjący przeznaczony do usuwania z membran filtracyjnych zanieczyszczeń pochodzących z mleka. Nadaje się do urządzeń odpornych na alkalia. Środek posiada wysoką skuteczność działania, łatwo się wypłukuje.

DIRECTIONS FOR USE

CONCENTRATION	TEMPERATURE	CONTACT TIME
1 - 2%	30 - 60°C	30 - 90 min.

SPOSÓB UŻYCIA

STĘŻENIE	TEMPERATURA	CZAS KONTAKTU
1 - 2%	30 - 60°C	30 - 90 min.

SEPAR ACID

5kg CP11M

25kg CP11I

USES

Acidic cleaning preparation for cleaning membranes made of acid-resistant materials. Removes milk, water limescale and protein residues.

ZASTOSOWANIE

Kwaśny preparat myjący przeznaczony do czyszczenia membran wykonanych z materiałów kwasoodpornych. Środek usuwa osady kamienia mlecznego, wodnego a także zanieczyszczenia białkowe.

DIRECTIONS FOR USE

CONCENTRATION	TEMPERATURE	CONTACT TIME
0.5 - 1.5%	30 - 60°C	20 - 90 min.

SPOSÓB UŻYCIA

STĘŻENIE	TEMPERATURA	CZAS KONTAKTU
0.5 - 1.5%	30 - 60°C	20 - 90 min.

SEPAR PLUS

5kg CP12M

25kg CP12I

USES

Additive to the alkaline solutions of cleaning preparations. Helps to remove impurities from the membranes used in dairy plants. Easy to dispense.

ZASTOSOWANIE

Dodatek do alkalicznych roztworów preparatów myjących. Wspomaga usuwanie zanieczyszczeń z membran stosowanych w zakładach mleczarskich. Produkt łatwy w dozowaniu.

DIRECTIONS FOR USE

CONCENTRATION	TEMPERATURE	CONTACT TIME
0.2 - 0.8%	30 - 60°C	30 - 90 min.

SPOSÓB UŻYCIA

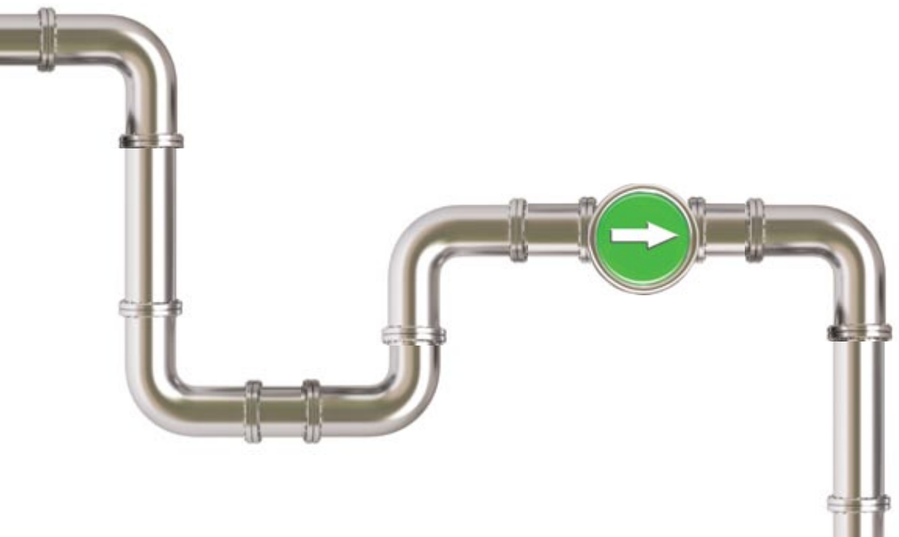
STĘŻENIE	TEMPERATURA	CZAS KONTAKTU
0.2 - 0.8%	30 - 60°C	30 - 90 min.

CAUTION

ENG POL

DISINFECTION DEZYNFEKCJA

51	Alkaline products	Środki alkaliczne	51
52	Acidic products	Środki kwaśne	52
55	Neutral products	Środki neutralne	55
58	Disinfecting wipes	Chusteczki dezynfekcyjne	58



CHLORSAN

5kg CC02M

25kg CC02I

USES

Liquid, non-foaming preparation containing active chlorine with bactericidal and fungicidal properties for disinfecting equipment, production lines, walls and floors using spray method.

ZASTOSOWANIE

Płynny niepianowy preparat z aktywnym chlorem o właściwościach bakteriobójczych i grzybobójczych do dezynfekcji maszyn, linii technologicznych, ścian i podłóg metodą natryskową.

DIRECTIONS FOR USE

CONCENTRATION	TEMPERATURE	CONTACT TIME
1 - 2 %	20 - 40°C	5-30 min.

SPOSÓB UŻYCIA

STĘŻENIE	TEMPERATURA	CZAS KONTAKTU
1 - 2 %	20 - 40°C	5-30 min.

BITOCIDAL

25kg CB12I

B CB12E

USES

Acidic foaming preparation for disinfecting rooms and production surfaces in contact with food. Effective against bacteria and fungi.

ZASTOSOWANIE

Kwaśny pianowy środek do dezynfekcji pomieszczeń oraz powierzchni produkcyjnych kontaktujących się z żywnością. Skutecznie zwalcza bakterie i grzyby.

DIRECTIONS FOR USE / SPOSÓB UŻYCIA

CONCENTRATION	TEMPERATURE	CONTACT TIME	STĘŻENIE	TEMPERATURA	CZAS KONTAKTU
1.0 - 3.0%	20 - 40 °C	5 - 30 min.	1.0 - 3.0%	20 - 40 °C	5 - 30 min.

PEROCIDAL 5

25kg CP09I

B CP09E

USES

Acidic disinfecting preparation with bactericidal and fungicidal properties for cleaning machines, equipment and production lines in contact with food. For use with spraying or immersion methods and in CIP systems.

ZASTOSOWANIE

Kwaśny preparat dezynfekcyjny o właściwościach bakteriobójczych i grzybobójczych do maszyn, urządzeń i linii technologicznych mających kontakt z żywnością. Do stosowania metodą natryskową, zanurzeniową i w układach CIP.

DIRECTIONS FOR USE / SPOSÓB UŻYCIA

CONCENTRATION	TEMPERATURE	CONTACT TIME	STĘŻENIE	TEMPERATURA	CZAS KONTAKTU
0.14 - 3.0%	20 - 40 °C	5 - 30 min.	0.14 - 3.0%	20 - 40 °C	5 - 30 min.

PEROCIDAL 15

25kg CP08I

B CP08E

USES

Disinfecting liquid for machines, equipment, production lines and process water coming into contact with food products in food industry. Used in CIP systems, spray systems and immersion method.

ZASTOSOWANIE

Płyn do dezynfekcji maszyn, urządzeń, linii technologicznych oraz wody procesowej mających kontakt z żywnością w przemyśle spożywczym. Stosowany w układach CIP, systemach natryskowych oraz metodzie zanurzeniowej.

DIRECTIONS FOR USE / SPOSÓB UŻYCIA

CONCENTRATION	TEMPERATURE	CONTACT TIME	STĘŻENIE	TEMPERATURA	CZAS KONTAKTU
0.15 - 0.25%	10 - 40 °C	5 - 30 min.	0.15 - 0.25%	10 - 40 °C	5 - 30 min.

SANTOXSAN

25kg CS24I

B CS24D

USES

Acidic disinfecting preparation with bactericidal and fungicidal properties for cleaning machines, equipment and production lines in contact with food. For use with spraying or immersion methods and in CIP systems.

ZASTOSOWANIE

Kwaśny preparat dezynfekcyjny o właściwościach bakteriobójczych i grzybobójczych do maszyn, urządzeń i linii technologicznych mających kontakt z żywnością. Do stosowania metodą natryskową, zanurzeniową i w układach CIP.

DIRECTIONS FOR USE / SPOSÓB UŻYCIA

CONCENTRATION	TEMPERATURE	CONTACT TIME	STĘŻENIE	TEMPERATURA	CZAS KONTAKTU
0.14 - 3.0%	20 - 40 °C	5 - 30 min.	0.14 - 3.0%	20 - 40 °C	5 - 30 min.

SANOXSEPT

30kg CS08I

B CS08C

USES

Disinfecting liquid for machines, equipment, production lines and process water coming into contact with food products in food industry. Used in CIP systems, spray systems and immersion method.

ZASTOSOWANIE

Płyn do dezynfekcji maszyn, urządzeń, linii technologicznych oraz wody procesowej mających kontakt z żywnością w przemyśle spożywczym. Stosowany w układach CIP, systemach natryskowych oraz metodzie zanurzeniowej.

DIRECTIONS FOR USE

CONCENTRATION	TEMPERATURE	CONTACT TIME
0.15 - 0.25%	10 - 40 °C	5 - 30 min.

SPOSÓB UŻYCIA

STĘŻENIE	TEMPERATURA	CZAS KONTAKTU
0.15 - 0.25%	10 - 40 °C	5 - 30 min.

NEFOS

25kg CN01I

B CN01M

USES

Acidic foam liquid preparation for disinfecting machinery surfaces, equipment, walls, floorings in food industry. Removes minor mineral residues. Exhibits bactericidal and fungicidal properties.

ZASTOSOWANIE

Kwaśny pianowy preparat w płynie do dezynfekcji powierzchni maszyn, wyposażenia, ścian, posadzek w przemyśle spożywczym. Usuwa niewielkie zabrudzenia mineralne. Posiada właściwości bakteriobójcze i grzybobójcze.

DIRECTIONS FOR USE

CONCENTRATION	TEMPERATURE	CONTACT TIME
0.5 - 1.5 %	20 - 50 °C	5 - 30 min.

SPOSÓB UŻYCIA

STĘŻENIE	TEMPERATURA	CZAS KONTAKTU
0.5 - 1.5 %	20 - 50 °C	5 - 30 min.

SANDES

5kg CS23M

20kg CS23J

USES

Disinfecting preparation with bactericidal and fungicidal properties to be sprayed on production surfaces in contact with food. Removes minor residues, slightly foaming.

ZASTOSOWANIE

Preparat dezynfekcyjny o właściwościach bakteriobójczych i grzybobójczych do stosowania metodą natryskową na powierzchniach produkcyjnych mających kontakt z żywnością. Zmywa delikatne zabrudzenia, lekko się pieni.

DIRECTIONS FOR USE

CONCENTRATION	TEMPERATURE	CONTACT TIME
0.18 - 0.5 %	15 - 30°C	5 - 30 min.

SPOSÓB UŻYCIA

STĘŻENIE	TEMPERATURA	CZAS KONTAKTU
0.18 - 0.5 %	15 - 30°C	5 - 30 min.

BAKTOSAN

1L CB01S

5kg CB01M

USES

Disinfecting liquid for spraying on machine surfaces, auxiliary fixtures in food processing plants and catering.

ZASTOSOWANIE

Płyn służący do dezynfekcji metodą natryskową powierzchni maszyn, urządzeń oraz ich części stosowanych w zakładach przemysłu spożywczego i gastronomii.

DIRECTIONS FOR USE

CONCENTRATION	TEMPERATURE	CONTACT TIME
ready to use	10 - 30°C,	until evaporates

SPOSÓB UŻYCIA

STĘŻENIE	TEMPERATURA	CZAS KONTAKTU
gotowy do użycia	10 - 30°C,	do odparowania

SANSEPT 0200

5kg CS05M

20kg CS04J

USES

Disinfecting liquid for machine surfaces, walls, floors and other surfaces in contact with food.

ZASTOSOWANIE

Płyn przeznaczony do powierzchniowej dezynfekcji maszyn, urządzeń, ścian, posadzek i innych powierzchni mających kontakt z żywnością.

DIRECTIONS FOR USE

CONCENTRATION	TEMPERATURE	CONTACT TIME
0.3 - 2.5%	15 - 30°C	5 - 30 min.

SPOSÓB UŻYCIA

STĘŻENIE	TEMPERATURA	CZAS KONTAKTU
0.3 - 2.5%	15 - 30°C	5 - 30 min.

DIKONEKT A

25kg CD11I

USES

Alkaline chlorine product to produce chlorine dioxide in a special generator, under controlled conditions when combined with an activator.

ZASTOSOWANIE

Alkaliczny chlorowy produkt do wytwarzania ditlenku chloru w specjalnym generatorze, w kontrolowanych warunkach po połączeniu z aktywatorem.

DIRECTIONS FOR USE

CONCENTRATION	TEMPERATURE	CONTACT TIME
-	-	-

SPOSÓB UŻYCIA

STĘŻENIE	TEMPERATURA	CZAS KONTAKTU
-	-	-

DIKONEKT K

25kg CD12I

USES

Activator to produce chlorine dioxide in a special generator, under controlled conditions when combined with sodium chlorite.

ZASTOSOWANIE

Aktywator przeznaczony do wytwarzania ditlenku chloru w specjalnym generatorze w kontrolowanych warunkach po połączeniu z chlorynem sodu.

DIRECTIONS FOR USE

CONCENTRATION	TEMPERATURE	CONTACT TIME
-	-	-

SPOSÓB UŻYCIA

STĘŻENIE	TEMPERATURA	CZAS KONTAKTU
-	-	-

SPECIAL WIPES SYSTEM III

CS32W

USES

Cleaning tissues with Baktosan disinfecting liquid. For maintaining hygiene of surfaces in contact with food in food industry. Recommended for production areas with higher contamination risk.
1 roll = 200 sheets
Large set = 3 packages

ZASTOSOWANIE

Chusteczki czyszczące z płynem dezynfekcyjnym Baktosan. Do utrzymania higieny powierzchni w przemyśle spożywczym kontaktujących się z żywnością. Zalecany do stref produkcyjnych o pdwyższonym ryzyku zakażeń.
1 rolka = 200 listków
Duży zestaw = 3 opakowania

SPECIAL WIPES SYSTEM I

CS32U

USES

Cleaning tissues with Baktosan disinfecting liquid. For maintaining hygiene of surfaces in contact with food in food industry. Recommended for production areas with higher contamination risk.
1 roll = 200 sheets
Small set = 1 package

ZASTOSOWANIE

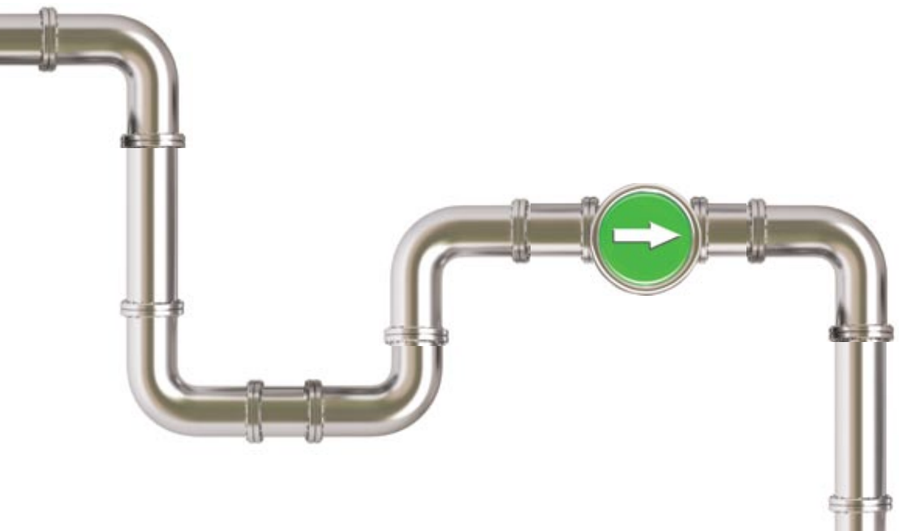
Chusteczki czyszczące z płynem dezynfekcyjnym Baktosan. Do utrzymania higieny powierzchni w przemyśle spożywczym kontaktujących się z żywnością. Zalecany do stref produkcyjnych o pdwyższonym ryzyku zakażeń.
1 rolka = 200 listków
Mały zestaw = 1 opakowanie

ENG POL

MANUAL CLEANING MYCIE RĘCZNE

61 Cleaning and disinfecting products Środki myjąco-dezynfekcyjne 61

62 Cleaning products Środki myjące 62



ELKOSAN

5kg CE02M

20kg CE02J

USES

Bactericidal and fungicidal liquid for manual cleaning and disinfecting of machine components and equipment in food industry and surfaces in contact with food.

ZASTOSOWANIE

Płyn o właściwościach bakteriobójczych i grzybobójczych do mycia ręcznego i dezynfekcji elementów maszyn i urządzeń w przemyśle spożywczym oraz powierzchni mających kontakt z żywnością.

DIRECTIONS FOR USE

CONCENTRATION	TEMPERATURE	CONTACT TIME
2 - 5 %	20 - 50°C	5 - 30 min.

SPOSÓB UŻYCIA

STĘŻENIE	TEMPERATURA	CZAS KONTAKTU
2 - 5 %	20 - 50°C	5 - 30 min.

ANESAN

5kg CA04M

20kg CA04J

USES

Preparation for mechanical and manual cleaning of equipment and production surfaces in food industry plants. Effective in removing fat and protein residues.

ZASTOSOWANIE

Preparat przeznaczony do ręcznego i mechanicznego mycia urządzeń i powierzchni produkcyjnych w zakładach przemysłu spożywczego. Skuteczny przy usuwaniu zabrudzeń tłuszczowych, białkowych.

DIRECTIONS FOR USE

CONCENTRATION	TEMPERATURE	CONTACT TIME
1 - 3 %	20 - 50°C.	time is not specified

SPOSÓB UŻYCIA

STĘŻENIE	TEMPERATURA	CZAS KONTAKTU
1 - 3 %	20 - 50°C.	czas nieokreślony

GESSAN

5kg CG02M

20kg CG02J

USES

Alkaline suspension concentrate for mechanical cleaning of equipment and production surfaces in food industry plants. Effective in removing fat, protein and inorganic residues. Recommended for removing goose fat residues. Contains corrosion inhibitors.

ZASTOSOWANIE

Alkaliczny koncentrat zawiesinowy do mechanicznego mycia urządzeń i powierzchni produkcyjnych w zakładach przemysłu spożywczego. Skuteczny przy usuwaniu zabrudzeń tłuszczowych, białkowych i nieorganicznych. Zalecany do usuwania zabrudzeń zawierających tłuszcz gęsi. Zawiera inhibitory korozji.

DIRECTIONS FOR USE

CONCENTRATION	TEMPERATURE	CONTACT TIME
1 - 3 %	20 - 60°C	10 - 25 min.

SPOSÓB UŻYCIA

STĘŻENIE	TEMPERATURA	CZAS KONTAKTU
1 - 3 %	20 - 60°C	10 - 25 min.

SANCLEAN 0102

5kg CS01M

20kg CS01J

USES

Preparation for manual cleaning of equipment and production surfaces in food industry plants. Highly effective in removing any organic residues.

ZASTOSOWANIE

Preparat do ręcznego mycia maszyn, urządzeń, wyposażenia i powierzchni produkcyjnych w zakładach przemysłu spożywczego. Bardzo dobrze zmywa wszelkie zabrudzenia organiczne.

DIRECTIONS FOR USE

CONCENTRATION	TEMPERATURE	CONTACT TIME
2 - 5 %	10 - 45°C	time is not specified

SPOSÓB UŻYCIA

STĘŻENIE	TEMPERATURA	CZAS KONTAKTU
2 - 5 %	10 - 45°C	czas nieokreślony

FROSTAR

20kg CF09J

USES

Specialised preparation for cleaning cold storage equipment and facilities without having to thaw them. Its unique formulation allows for cleaning the rooms and equipment installed in them at temperatures of up to approx. -25°C.

ZASTOSOWANIE

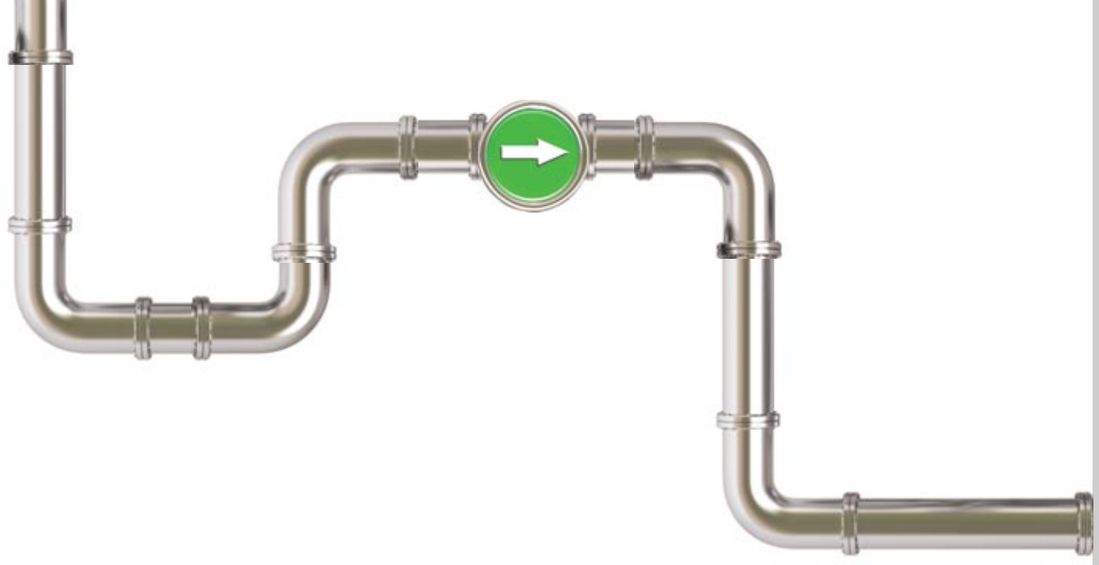
Specjalistyczny preparat do mycia urządzeń i pomieszczeń chłodniczych bez konieczności ich rozmrażania. Dzięki unikalnej formule pozwala na mycie pomieszczeń oraz urządzeń w nich zainstalowanych w temperaturze do około -25°C.

DIRECTIONS FOR USE

CONCENTRATION	TEMPERATURE	CONTACT TIME
3 - 5 %,	30- 80°C	10 - 20 min.

SPOSÓB UŻYCIA

STĘŻENIE	TEMPERATURA	CZAS KONTAKTU
3 - 5 %,	30- 80°C	10 - 20 min.



ENG POL

HYGIENIC SLUICE AND SANITARY FACILITIES ŚLUZA HIGIENICZNA I WĘZŁY SANITARNE

65 Soap Mydło 65
66 Disinfecting soap Mydło z dezynfekcją 66
67 Hand disinfection Dezynfekcja rąk 67
68 Sanitary equipment Urządzenia sanitarne 68

FREZJA 1995

5kg CF05M

20kg CF05J

USES

Fragrance free product for washing hands used in food industry. Cleaning preparation removing fat, proteins and other natural residues from hands. Completely safe, does not cause allergies.

ZASTOSOWANIE

Bezzapachowy środek służący do mycia rąk stosowany w przemyśle spożywczym. Preparat myjący, usuwający z rąk tłuszcz, białko i inne naturalne zabrudzenia. Całkowicie bezpieczny, nie powoduje uczuleń.

DIRECTIONS FOR USE SPOSÓB UŻYCIA

CONCENTRATION	TEMPERATURE	CONTACT TIME	STĘŻENIE	TEMPERATURA	CZAS KONTAKTU
ready to use	-	-	gotowy do użycia	-	-

GREEN SOAP

5kg CG04M

20kg CG04J

USES

Fragrance free liquid soap for a daily hand washing. Gentle, non-irritant to skin. Recommended for dispensers in higienic sluices.

ZASTOSOWANIE

Bezzapachowe mydło w płynie do codziennego mycia rąk. Działa łagodnie nie podrażniając skóry. Zalecane do automatów dozujących w śluzach higienicznych.

DIRECTIONS FOR USE SPOSÓB UŻYCIA

CONCENTRATION	TEMPERATURE	CONTACT TIME	STĘŻENIE	TEMPERATURA	CZAS KONTAKTU
ready to use	-	-	gotowy do użycia	-	-

FREZJA 2000

5kg CF04M

20kg CF04J

USES

Liquid with bactericidal agent for hygienic hand washing in food industry. Contains skin moisturiser.

ZASTOSOWANIE

Płyn ze środkiem bakteriobójczym przeznaczony do higienicznego mycia rąk w przemyśle spożywczym. Zawiera substancję nawilżającą skórę.

DIRECTIONS FOR USE

CONCENTRATION	TEMPERATURE	CONTACT TIME
ready to use	-	-

SPOSÓB UŻYCIA

STĘŻENIE	TEMPERATURA	CZAS KONTAKTU
gotowy do użycia	-	-

DELILAN

5kg CD10M

20kg CD10J

USES

Preparation for cleaning and disinfecting hands for food industry. Recommended in areas where it is desirable to maintain high hygienic standards. The soap does not dry the skin even when used very frequently.

ZASTOSOWANIE

Preparat do mycia i dezynfekcji rąk przeznaczony do przemysłu spożywczego. Zalecane w obszarach, w których wskazane jest zachowanie wysokich standardów higienicznych. Nie wysusza skóry rąk nawet przy częstym stosowaniu.

DIRECTIONS FOR USE

CONCENTRATION	TEMPERATURE	CONTACT TIME
ready to use	-	-

SPOSÓB UŻYCIA

STĘŻENIE	TEMPERATURA	CZAS KONTAKTU
gotowy do użycia	-	-

HANDSAN

5kg CH01M

20kg CH01J

USES

Biocidal liquid for hand sanitation, used in food industry plants. Contains skin moisturiser. Evaporates after use, leaving no harmful residues.

ZASTOSOWANIE

Płyn biobójczy do higieny rąk, stosowany w zakładach przemysłu spożywczego. Środek zawiera substancję nawilżającą skórę rąk zapobiegając jej wysuszaniu. Produkt po zastosowaniu odparowuje samoistnie nie pozostawiając szkodliwych pozostałości.

DIRECTIONS FOR USE

CONCENTRATION	TEMPERATURE	CONTACT TIME
ready to use	-	-

SPOSÓB UŻYCIA

STĘŻENIE	TEMPERATURA	CZAS KONTAKTU
gotowy do użycia	-	-

WC SAN

0,75 kg CW01T

5kg CW01M

USES

Preparation for on-going maintenance of the sanitary fixtures. Intended for cleaning of sanitary equipment, toilets. Contains active chlorine. Effectively removes contamination and bleaches the surfaces. Effectively eliminates foreign odours, leaving a delicate, refreshing fragrance.

ZASTOSOWANIE

Preparat do utrzymania bieżącej higieny sanitariatów. Przeznaczony do mycia urządzeń sanitarnych, toalet. Zawiera aktywny chlor. Skutecznie usuwa zanieczyszczenia a ponadto wybiela powierzchnie. Skutecznie eliminuje obce zapachy, pozostawiając lekki, odświeżający zapach.

DIRECTIONS FOR USE

CONCENTRATION	TEMPERATURE	CONTACT TIME
ready to use	-	-

SPOSÓB UŻYCIA

STĘŻENIE	TEMPERATURA	CZAS KONTAKTU
gotowy do użycia	-	-

WC ACIDO

0,75 kg CW04T

5kg CW04M

USES

Acidic preparation for on-going maintenance of the sanitary fixtures. Extremely effectively removes limescale from the sanitary equipment. Leaves the surfaces shiny and smudge free. Pleasant fragrance.

ZASTOSOWANIE

Kwaśny środek do utrzymania bieżącej higieny sanitariatów. Niezwykle skutecznie usuwa kamień z urządzeń sanitarnych. Pozostawia powierzchnie lśniące, bez smug. Posiada przyjemny zapach.

DIRECTIONS FOR USE

CONCENTRATION	TEMPERATURE	CONTACT TIME
ready to use	-	-

SPOSÓB UŻYCIA

STĘŻENIE	TEMPERATURA	CZAS KONTAKTU
gotowy do użycia	-	-

SANITER

CS17S

5kg CS17M

USES

Acidic cleaning preparation for daily care of sanitary facilities and equipment. Dissolves inorganic sediments of limescale, water stains, rust and soap residues.

ZASTOSOWANIE

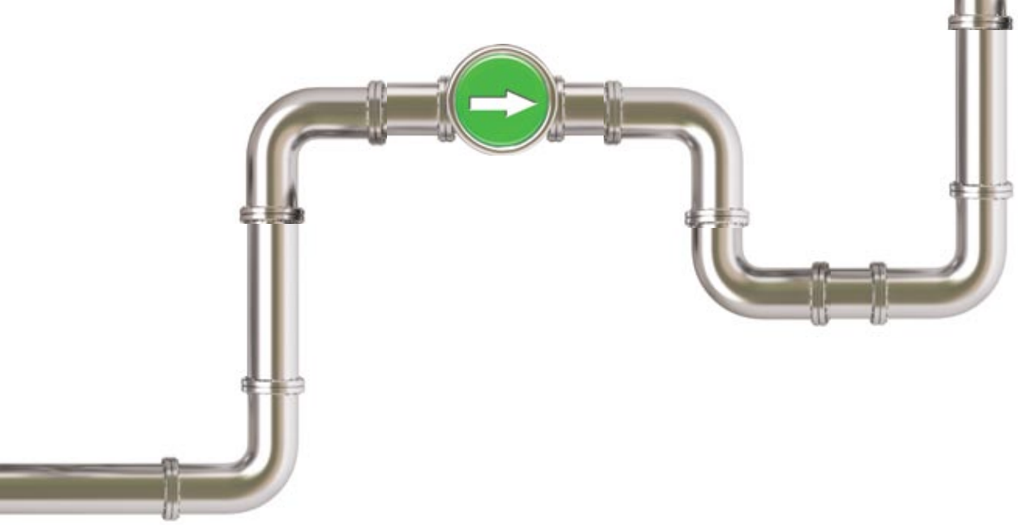
Kwaśny środek myjący do codziennej pielęgnacji pomieszczeń i urządzeń sanitarnych. Rozpuszcza osady pochodzenia nieorganicznego z kamienia wodnego, nacieki wodne, rdzę i resztki mydła.

DIRECTIONS FOR USE

CONCENTRATION	TEMPERATURE	CONTACT TIME
ready to use	-	-

SPOSÓB UŻYCIA

STĘŻENIE	TEMPERATURA	CZAS KONTAKTU
gotowy do użycia	-	-



ENG POL

OTHER PRODUCTS ŚRODKI POZOSTAŁE

BELT SPRAY

CB09S

CB09M

USES

Liquid for removing dust, grease, oil from conveyor belts and other surfaces in food industry. Dispensed through an atomiser or a foaming device.

ZASTOSOWANIE

Płyn do usuwania pyłu, smaru, oleju z taśmociągów oraz innych powierzchni w przemyśle spożywczym. Środek dozowany przez atomizer lub urządzenie pianotwórcze.

DIRECTIONS FOR USE

CONCENTRATION	TEMPERATURE	CONTACT TIME
2,0 - 10,0 %	20 - 50°C	5 - 15 min.

SPOSÓB UŻYCIA

STĘŻENIE	TEMPERATURA	CZAS KONTAKTU
2,0 - 10,0 %	20 - 50°C	5 -15 min.

BŁĘKIT PATENTOWY

CB04M

CB04J

USES

Preparation for staining SRM when cutting cattle, sheep and goat meat.

ZASTOSOWANIE

Preparat do barwienia materiału szczególnego ryzyka przy rozbiorze tusz wołowych, baranich i kozich.

DIRECTIONS FOR USE

CONCENTRATION	TEMPERATURE	CONTACT TIME
ready to use	-	-

SPOSÓB UŻYCIA

STĘŻENIE	TEMPERATURA	CZAS KONTAKTU
gotowy do użycia	-	-

DUOSAN KP

5kg CD08M

20kg CD08I

USES

An additive to a diluted and concentrated lye (50%) and alkaline solutions of cleaning preparations. Used in CIP systems. Improves the effectiveness of cleaning, acts as a defoaming agent, facilitates rinsing, neutralises water hardness. Effective at low concentrations. For professional use.

ZASTOSOWANIE

Dodatek do rozcieńczonego i stężonego (50%-wego) ługu oraz roztworów alkalicznych preparatów myjących. Stosowany w układach CIP. Preparat poprawia skuteczność mycia, działa odpieniająco, ułatwia wypłukiwanie, neutralizuje twardość wody. Skuteczny w niskich stężeniach. Do zastosowań profesjonalnych.

DIRECTIONS FOR USE

CONCENTRATION	TEMPERATURE	CONTACT TIME
0,1 - 0,5 %	20 - 80°C	10 - 50 min.

SPOSÓB UŻYCIA

STĘŻENIE	TEMPERATURA	CZAS KONTAKTU
0,1 - 0,5 %	20 - 80°C	10 - 50 min.

POSSAN

5kg CP05M

20kg CP05J

USES

Preparation for cleaning walls and floors in food industry plants. For manual use or in automatic scrubbers. Removes water-soluble residues and minor animal and vegetable fat residues and mineral residues. Effectively cleans and preserves the surfaces. Available scented or fragrance free.

ZASTOSOWANIE

Preparat do mycia ścian, podłóg i posadzek w zakładach przemysłu spożywczego. Do stosowania ręcznego lub w szorowarkach automatycznych. Usuwa zabrudzenia rozpuszczalne w wodzie oraz lekkie zabrudzenia tłuszczami zwierzęcymi i roślinnymi oraz zabrudzenia mineralne. Skutecznie czyści i konserwuje powierzchnie. Dostępny w wersji bezzapachowej i zapachowej.

DIRECTIONS FOR USE

CONCENTRATION	TEMPERATURE	CONTACT TIME
0.2 - 1 %	10 - 40°C	-

SPOSÓB UŻYCIA

STĘŻENIE	TEMPERATURA	CZAS KONTAKTU
0.2 - 1 %	10 - 40°C	-

SANLUB PLUS

5kg CS14M

20kg CS14J

USES

Lubrication of filling lines conveyor belts by means of an automatic lubricating systems. Intended for glass bottles, PET and aluminium cans.

ZASTOSOWANIE

Smarowanie przenośników taśmowych linii rozlewniczych za pomocą automatycznych systemów smarujących. Przeznaczony do butelek szklanych, PET i puszek aluminiowych.

DIRECTIONS FOR USE

CONCENTRATION	TEMPERATURE	CONTACT TIME
0.2 - 0.4 %	15 - 40°C	-

SPOSÓB UŻYCIA

STĘŻENIE	TEMPERATURA	CZAS KONTAKTU
0.2 - 0.4 %	15 - 40°C	-

SANAQUA TLV

5kg CS19M

25kg CS19I

USES

An additive to process water in autoclaves, pasteurisers, kettles intended for neutralising water hardness. Prevents scale formation in water systems of equipment. Ensures protection against corrosion in equipment and sterilised packaging.

ZASTOSOWANIE

Dodatek do wody technologicznej w autoklawach, pasteryzatorach, kotłach neutralizujący twardość wody. Zapobiega osadzaniu się kamienia w systemach wodnych urządzeń. Zapewnia ochronę antykorozyjną urządzeń oraz sterylizowanych opakowań.

DIRECTIONS FOR USE

CONCENTRATION	TEMPERATURE	CONTACT TIME
0.02-0.2%	-	-

SPOSÓB UŻYCIA

STĘŻENIE	TEMPERATURA	CZAS KONTAKTU
0.02-0.2%	-	-

AQUASUOL ZN

20kg CA15I

B CA15F

USES

Product preventing the precipitation of limescale in autoclaves. Provides high protection against corrosion of equipment and sterilised products packaging.

ZASTOSOWANIE

Preparat zapobiegający wytrącaniu się kamienia wodnego w autoklawach. Zapewnia wysoką ochronę antykorozyjną urządzeń oraz opakowań sterylizowanych produktów.

DIRECTIONS FOR USE

CONCENTRATION	TEMPERATURE	CONTACT TIME
0.02-0.2%	-	-

SPOSÓB UŻYCIA

STĘŻENIE	TEMPERATURA	CZAS KONTAKTU
0.02-0.2%	-	-

ENG

POL

LIST OF PICTOGRAMS

INDEKS IKON

PACKAGES — RODZAJE OPAKOWAŃ

atomiser		atomizer
0,75 kg container		pojemnik 0,75 kg
5 kg can		kanister 5 kg
7 kg can		kanister 7 kg
20 kg can		kanister 20 kg
25 kg can		kanister 25 kg
30 kg can		kanister 30 kg
200 l drum		beczka 200 l
1000 l IBC		paletopojemnik 1000 litrów

USES — ZASTOSOWANIE

foam cleaning		mycie pianowe
disinfection		dezynfekcja
cleaning in circulation systems		mycie w obiegu
manual cleaning		mycie ręczne
machine cleaning floors		maszynowe mycie posadzek
hand washing		mycie rąk
hand disinfection		dezynfekcja rąk

SaneChem®

Kuchnie Świata S.A. 01-708 Warszawa ul. Słodowiec 10/10
Sales office in Czosnów / Biuro handlowe w Czosnowie
Łomna ul. Gdańska 34 05-152 Czosnów
tel. +48/22/785 95 60 fax +48/22/785 95 61
orders / zamówienia: chemia@sanechem.com. pl tel.fax +48/81/883 01 68
www.sanechem.com.pl

Distributor / Dystrybutor